PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13859
Version: 07/2026

/// PARKSIDE®

20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK PAP 204 A1

(GB) (CY)
20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK
Operation and safety notes

(HU)
20 V 4 Ah AKKU DUPLA CSOMAG
Kezelési és biztonsági utalások

(SI)
20 V 4 Ah DVOJNI PAKET AKUMULATORJEV
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)
20 V 4 Ah DVOJBALENÍ AKUMULÁTORŮ
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
20 V 4 Ah AKUMULÁTOR, DVOJBALENIE
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)
20 V 4 Ah DVOSTRUKI PAKET AKUMULATORA
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)
20 V 4 Ah DVOSTRUKI PAKET AKUMULATORA
Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)
20V 4 Ah 2 БАТЕРИИ
Напомени за употребата и безбедноста

(AL)
20 V 4 Ah PAKO DYSHE BATERIE
Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

(BA)
20 V 4 Ah SET OD DVIJE BATERIJE
Napomene za rad i sigurnosne napomene

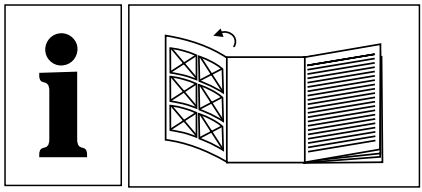
(RO)
20 V 4 Ah SET DE 2 ACUMULATORI
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)
20 V 4 Ah ДВОЕН ПАКЕТ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ
Инструкции за обслужване и безопасност

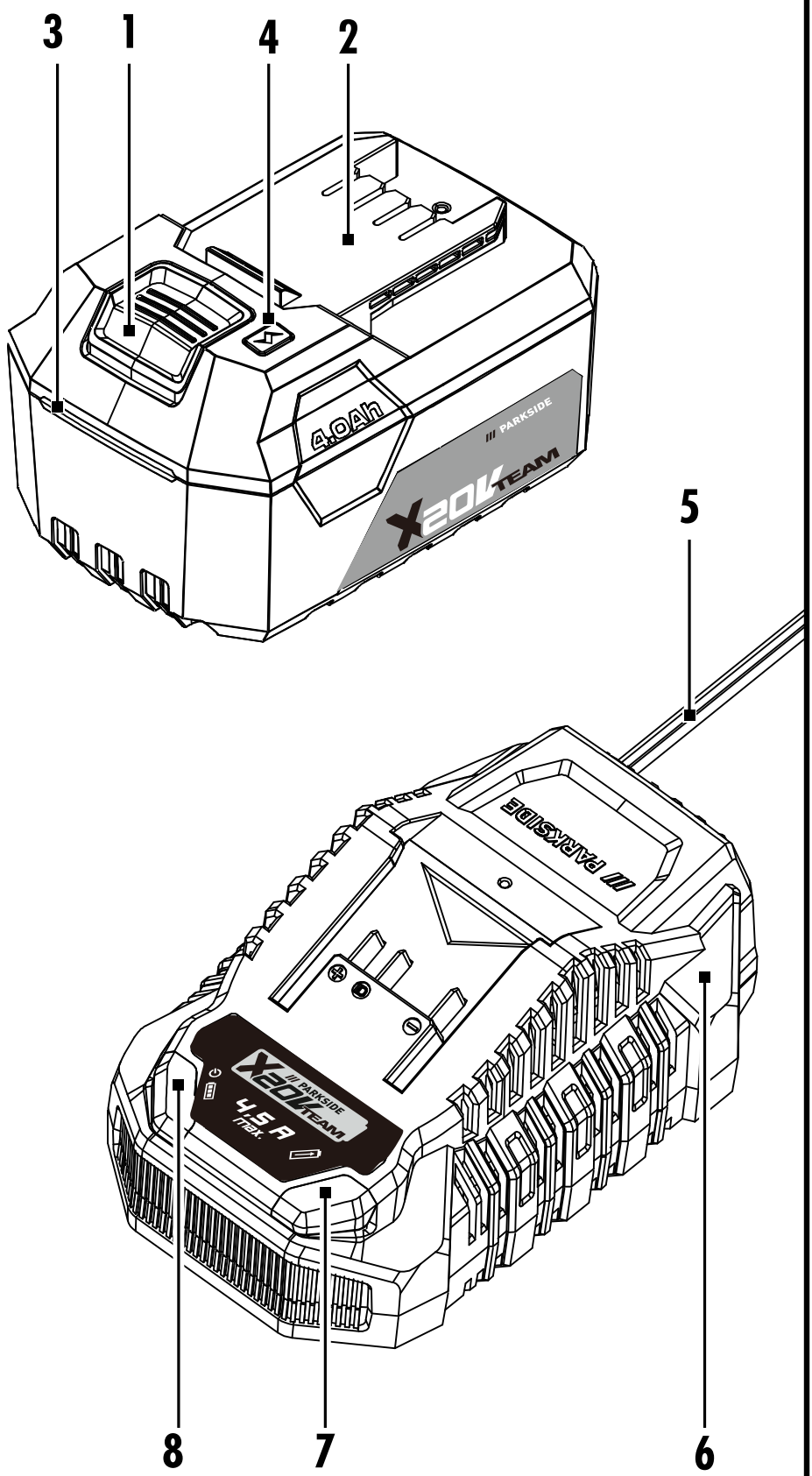
(GR) (CY)
20 V 4 Ah ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

(DE) (AT) (BE) (CH)
20 V 4 Ah AKKU-DOPPELPACK
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 523097_2601



GB/CY		
Operation and safety notes	Page	5
HU		
Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	24
SI		
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	45
CZ		
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
SK		
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
HR		
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	110
RS		
Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	131
MK		
Напомени за употребата и безбедноста	Страница	156
AL		
Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	178
BA		
Napomene za rad i sigurnosne napomene	Stranica	199
RO		
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	219
BG		
Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	241
GR/CY		
Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	269
DE/AT/BE/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	292


3
1
4
2
4.0Ah
PARKSIDE
X20V TEAM
5
PARKSIDE
PARKSIDE
X20V TEAM
4.5 A
max.
8
7
6

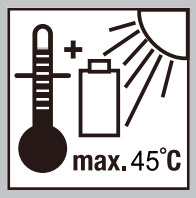
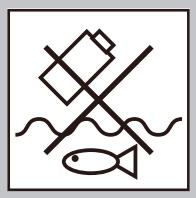
Warnings and symbols used . . . . . Page 6
Intended Use . . . . . Page 9
Features . . . . . Page 9
Package contents . . . . . Page 10
Technical data . . . . . Page 10
General Safety Warnings . . . . . Page 12
Use . . . . . Page 15
Charging the rechargeable battery . . . . . Page 15
LED status . . . . . Page 16
Checking the rechargeable battery charge level Page 16
Removing/inserting the rechargeable battery . Page 17
Maintenance and storage . . . . . Page 17
Cleaning . . . . . Page 18
Disposal . . . . . Page 18
Warranty . . . . . Page 19
Warranty claim procedure . . . . . Page 21
Service . . . . . Page 23

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:

	**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER“ indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING“ indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION“ indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

	**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.
	**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE“ provides additional useful information.
	Direct current / voltage
	**WARNING! EXPLOSION HAZARD!** A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
Li-Ion	Lithium-ion battery

	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack from fire.
	Protect the battery pack against waterand moisture.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V 4Ah BATTERIES - 2 PACK

Intended Use

The rechargeable battery is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.
This rechargeable battery is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Features

1 Release button for rechargeable battery
2 Rechargeable battery
3 LED battery status display
4  button (charging level)
5 Power cord with power plug
6 Rapid battery charger (not included)
7 Charging control LED - red
8 Charging control LED - green

Package contents

2 20V 4Ah Rechargeable battery
1 Set of operating instructions

Technical data

Battery:	PAP 204 A1
Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	max. 20 V ⎓
Capacity:	4.0 Ah
Cells:	10
Energy value:	80 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for battery PAP 204 A1:

Charger	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minutes
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minutes
	Smart PLGS 2012 A1	42 minutes (quick charging mode) 240 minutes (ECO charging mode)

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General Safety Warnings

⚠ **WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

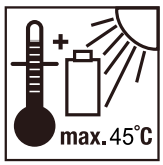
a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.

b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable battery.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!







Never charge non-rechargeable batteries!
Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
There is a risk of explosion.

e) **Do not use a rechargeable battery for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.

g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Use

Charging the rechargeable battery

NOTE: The rechargeable battery **2** may be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery **2**.

- Charge the rechargeable battery **2** before use when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **7** and green **8**) indicate the status of the charger **6** (not included) and the rechargeable battery **2**.
- Insert the rechargeable battery **2** into the charger **6** (not included).
- Connect the power plug **5** to a socket-outlet.
- When the rechargeable battery **2** is fully charged: Remove the rechargeable battery from the charger **6** (not included). Disconnect the power plug **5** from the socket-outlet.

LED status

Red LED lights up The rechargeable battery is charging.
Green LED lights up The rechargeable battery is fully charged.
Green and red LED flashing The rechargeable battery is defective.
Red LED flashing The rechargeable battery is too cold or too warm.
Green LED lights up (without rechargeable battery) Charger is ready for use.
Purple LED lights up and flashes 3× Storage mode is activated.

Checking the rechargeable battery charge level

- Press the button **4** to check the status of the rechargeable battery **2**. The status/remaining charge will be shown on the charging level LED **3** as follows:
  - Green = maximum charge
  - Orange = medium charge
  - Red = low charge

Removing/inserting the rechargeable battery

Only insert the rechargeable battery **2** once the battery operated tool is ready for use. Risk of injury!

1. To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the appliance. It will audibly snap in.
2. To remove the rechargeable battery **2** from the appliance, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery **2** .

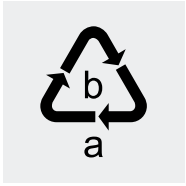
Maintenance and storage

- Only store the rechargeable battery **2** partially charged. The rechargeable battery **2** should be charged to 40 to 60 % (orange LED in the charge indicator **3** light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery **2** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary. Press and hold the charge status indicator button **2** for approx. 10 seconds. The battery will switch to storage mode.

Cleaning

- Clean out dust and debris from charger vent and electrical contacts using a soft brush.
- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.

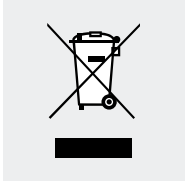
Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you

have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 523097_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions.

Entering the item number (IAN) 523097_2601 takes you to the operating instructions for your item.



Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

CY **Service Cyprus**

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Serbian mark of conformity

CE

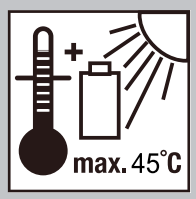
Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok . . . Oldal 25
Alkalmazási terület. . . . . Oldal 29
Jellemzők . . . . . Oldal 29
A csomag tartalma . . . . . Oldal 30
Műszaki adatok . . . . . Oldal 30
Általános biztonsági figyelmeztetések Oldal 32
Használat . . . . . Oldal 35
Az akkumulátor feltöltése. . . . . Oldal 35
LED állapota. . . . . Oldal 36
Az újratölthető akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése . . . . . Oldal 37
Az újratölthető akkumulátor eltávolítása/behelyezése . . . . . Oldal 37
Karbantartás és tárolás . . . . . Oldal 38
Tisztítás . . . . . Oldal 39
Mentesítés. . . . . Oldal 39
Garancia . . . . . Oldal 41
Garanciális ügyek lebonyolítása . . . . . Oldal 42
Szerviz. . . . . Oldal 44

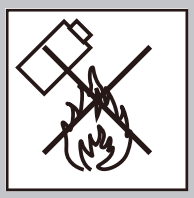
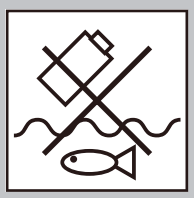
Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

Ez a Használati utasítás a következő szimbólumokat és figyelmeztetéseket tartalmazza:

	**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.
	**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.

	**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.
	**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal, amely anyagi kárhoz vezethet, ha nem kerülik el.
	**MEGJEGYZÉS:** Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.
	Egyenáram / Feszültség

	**FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!** A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredényezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!
Li-Ion	Lítium-ion akkumulátor
	Védje az akkumulátort a hőtől és a folyamatos intenzív napsugárzástól.

	Védje az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
	A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata előtt.
CE	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

20 V 4 Ah AKKU DUPLA CSOMAG

Alkalmazási terület

Az újratölthető akkumulátor kompatibilis a Parkside X 20 V Team sorozat összes készülékével. Az újratölthető akkumulátor csak a Parkside X 20 V TEAM sorozathoz tartozó töltőkkel tölthető.
Az újratölthető akkumulátor kereskedelmi használatra nem alkalmas. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelőnek minősül, és jelentős balesetveszéllyel jár. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő kár(ok)ért.

Jellemzők

1 Az újratölthető akkumulátor kioldó gombja
2 Elem
3 LED akkumulátor állapot kijelező
4  gomb (töltésszint)
5 Tápkábel csatlakozódugóval
6 Gyors akkumulátortöltő (nem tartozék)
7 Töltés ellenőrző LED - vörös
8 Töltés ellenőrző LED - zöld

A csomag tartalma

2 20 V 4 Ah Akku

1 Készlet használati útmutató

Műszaki adatok

Elem:	PAP 204 A1
Típus:	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség:	max. 20 V ⎓
Kapacitás:	4,0 Ah
Cellák száma:	10
Energiaérték:	80 Wh
Ajánlott környezeti hőmérséklet:	max. 45 °C
Töltés közben:	+4 és +40°C között
Működés közben:	+4 és +40°C között
Tárolás alatt:	+20 és +26 °C között

Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a Parkside X 20 V TEAM sorozathoz tartozó töltőket használjon.
A PAP 204 A1 akkumulátor töltési ideje:

Töltő	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 percig
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 percig
	Smart PLGS 2012 A1	42 perc (gyorstöltési mód) 240 perc (ÖKO töltési mód)

MEGJEGYZÉS: A tényleges töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően kis mértékben eltérhet a fent leírtaktól. Fenntartjuk az információ előzetes értesítés nélküli módosításának jogát.

A vásárlók a Lidl online felületein a következő országokban rendelhetnek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket:

Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Csehország (lidl.cz), Hollandia

(lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es).

Az összes többi ország vásárlói a www.optimex-shop.com oldalról rendelhetnek.



Általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST, MERT AZOKRA A KÉSŐBBIEKBEN MÉG SZÜKSÉGE LEHET.

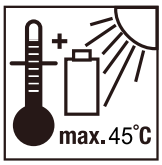
a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse fel a készüléket.** Az egyik típusú újratölthető akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha azt más típusú újratölthető akkumulátorral használja.

b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra kijelölt újratölthető akkumulátorral használja.** Más újratölthető akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

c) **Amikor az újratölthető akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik érintkezőről a másikra.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Rendellenes körülmények között az újratölthető akkumulátorból folyadék ürülhet ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szemmel érintkezik, emellett forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilökődő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!



Soha ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat!



Védje az újratölthető akkumulátort a hőtől, például a napfénynek, tűznek, víznek és nedvességnek való folyamatos kitettségtől.



Robbanás kockázata áll fenn.

e) **Ne használjon újratölthető akkumulátort olyan szerszámhoz, amely sérült vagy átalakított.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkednek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az újratölthető akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek**. A tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az újratölthető akkumulátort vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon

kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

h) A kompatibilis töltők biztonsági utasításait be kell tartani.

Szerviz

a) **Az el ektromos szerszámot szakemberrel javíttassa és csak azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez garantálja, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos lesz.

b) **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a felhatalmazott szervizek végezhetik.

Használat

Az akkumulátor feltöltése

MEGJEGYZÉS: Az újratölthető akkumulátor **2** bármikor feltölthető anélkül, hogy az élettartam csökkenne. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az újratölthető akkumulátort **2**.

- Használat előtt töltse fel az újratölthető akkumulátort **2**, ha az közepes vagy alacsony töltöttségi szinten van.
- A töltést ellenőrző LED-ek (vörös **7** és zöld **8**) a töltő **6** (nem tartozék) és az újratölthető akkumulátor **2** állapotát jelzik.
- Helyezze az újratölthető akkumulátort **2** a töltőbe **6** (nem tartozék).
- Csatlakoztassa a tápkábel dugóját **5** egy konnektorhoz.
- Amikor az újratölthető akkumulátor **2** teljesen feltöltődött: Vegye ki az újratölthető akkumulátort a töltőből **6** (nem tartozék). Húzza ki a hálózati csatlakozó dugóját **5** a konnektorból.

LED állapota

A vörös LED világít Az újratölthető akkumulátor töltődik.
A zöld LED világít Az újratölthető akkumulátor teljesen fel van töltve.
A zöld és a vörös LED villog Az újratölthető akkumulátor meghibásodott.

A vörös LED villog Az újratölthető akkumulátor túl hideg vagy túl meleg.
A zöld LED világít (újratölthető akkumulátor nélkül) A töltő használatra kész.
A lila LED világítani kezd, és 3×-szor villog A tárolás mód aktiválva van.

Az újratölthető akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot **4** az újratölthető akkumulátor **2** állapotának ellenőrzéséhez. A töltöttségi szint LED kijelzőjén **3** az alábbiak szerint jelenik meg az állapot/maradék töltöttség:
  - Zöld = maximális töltöttség
  - Narancssárga = közepes töltöttség
  - Vörös = alacsony töltésszint

Az újratölthető akkumulátor eltávolítása/behelyezése

Csak akkor helyezze be az újratölthető akkumulátort **2**, ha az akkumulátoros szerszám használatra kész. Sérülésveszély!

1. Az újratölthető akkumulátor **2** behelyezéséhez helyezze azt a vezetősínre, és tolja be a készülékbe. Hallhatóan be fog pattanni.
2. Az újratölthető akkumulátornak a **2** készülékből való eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot **1**, és húzza ki az akkumulátort **2**.

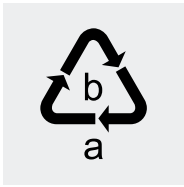
Karbantartás és tárolás

- Az akkumulátoregységet **2** csak részben feltöltve tárolja. Az újratölthető akkumulátort **2** 40–60%-ra kell tölteni (az akkumulátor állapot kijelző **3** narancssárga LED-je világít), mielőtt hosszabb ideig tárolná.
- Hosszabb ideig tartó tárolás esetén **2** körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Szükség szerint töltse fel újra. Nyomja meg, és körülbelül 10 másodpercig tartsa lenyomva a Töltés állapotjelző gombot **4**. Az akkumulátor tárolás módra vált.

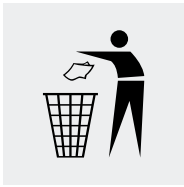
Tisztítás

- Puha kefével tisztítsa ki a port és a törmeléket a töltő szellőzőnyílásából és az elektromos érintkezőkből.
- Soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket az akkumulátorok, a töltő vagy a szerszámok közelében.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott

szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 523097_2601) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben

felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 523097_2601 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető:
parkside-diy.com
IAN 523097_2601

Szerb megfelelőségi jel

CE

Uporabljena opozorila in simboli . . . . Stran 46
Predvidena uporaba . . . . . Stran 50
Lastnosti . . . . . Stran 50
Vsebina embalaže . . . . . Stran 51
Tehnični podatki . . . . . Stran 51
Splošna varnostna opozorila . . . . . Stran 53
Uporaba . . . . . Stran 57
Polnjenje polnilne baterije . . . . . Stran 57
Stanje LED . . . . . Stran 58
Preverjanje napolnjenosti polnilne baterije . . Stran 58
Odstranjevanje/vstavljanje polnilne baterije . Stran 59
Čiščenje in shranjevanje . . . . . Stran 59
Čiščenje . . . . . Stran 60
Odstranjevanje . . . . . Stran 60
Garancija . . . . . Stran 61
Postopek pri uveljavljanju garancije . . . . . Stran 61
Servis . . . . . Stran 63
Garancijski list . . . . . Stran 64

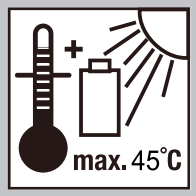
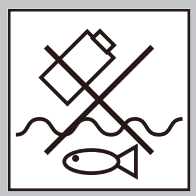
Uporabljena opozorila in simboli

Ta navodila za uporabo vsebujejo naslednje simbole in opozorila:

	**NEVARNOST!** Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bo, če se ji ne izognete, vodila v hude telesne poškodbe ali smrt.
	**OPOZORILO!** Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne izognete, vodi v resno telesno poškodbo ali smrt.

	**SVARILO!** Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »SVARILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne izognete, vodi v manjšo ali srednje resno telesno poškodbo.
	**POZOR!** Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje možnost poškodbe lastnine. Če se situaciji, ki jo označuje, ne izognete, lahko povzroči poškodbe lastnine.
	**OPOMBA:** Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOMBA« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
	Enosmerni tok/napetost

	**OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« pomeni možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe in potencialno materialno škodo. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite resne poškodbe, življenjsko nevarnost ali materialno škodo!
Li-Ion	Litij-ionska baterija

	Akumulator zaščitite pred vročino in neprekinjeno izpostavljenostjo intenzivni sončni svetlobi.
	Akumulator zaščitite pred ognjem.
	Akumulator zaščitite pred vodo in vlago.
	Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.
CE	Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

20 V 4 Ah DVOJNI PAKET AKUMULATORJEV

Predvidena uporaba

Polnilna baterija je združljiva z vsemi napravami iz serije Parkside X 20 V Team. Polnilne baterije je dovoljeno polniti le s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.
Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.
Kakršnakoli drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neprimerno in lahko privede do znatnega tveganja za nesreče. Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za poškodbe, ki so posledica napačne uporabe.

Lastnosti

1 Gumb za sprostitev polnilne baterije
2 Polnilna baterija
3 Prikaz stanja baterije LED
4  gumb (stanje napolnjenosti)
5 Električni kabel z vtičem
6 Hitri polnilnik baterij (ni priložen)
7 Lučka LED za nadzor napolnjenosti – rdeča
8 Lučka LED za nadzor napolnjenosti – zelena

Vsebina embalaže

2 20 V 4 Ah Akumulator
1 komplet navodil za uporabo

Tehnični podatki

Baterija:	PAP 204 A1
Tip:	LITIJ-IONSKA
Nazivna napetost:	najv. 20 V ⎓
Zmogljivost:	4,0 Ah
Celice:	10
Energijska vrednost:	80 W
Priporočena temperatura prostora:	najv. 45 °C
Med polnjenjem:	od +4 do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 do +40 °C
Med shranjevanjem:	+20 do +26 °C

Za polnjenje polnilne baterije uporabljajte samo polnilce iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Čas polnjenja za baterijo PAP 204 A1:

Polnilnik	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minut
	Smart PLGS 2012 A1	42 minut (način hitrega polnjenja) 240 minut (način polnjenja ECO)

OPOMBA: Dejanski čas polnjenja se lahko nekoliko razlikuje od zgoraj navedenega, odvisno od temperature okolja in stanja akumulatorja. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Stranke lahko v Lidlovi spletni trgovini naročijo nadomestne baterije in polnilnike za naslednje države:

Nemčija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovaška (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Stranke iz vseh drugih držav lahko naročajo na www.optimex-shop.com.



Splošna varnostna opozorila

⚠ **OPOZORILO!** Preberite vse varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali resne poškodbe.

VSA OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

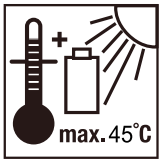
a) **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto polnilne baterije, lahko povzroči tveganje za požar, če se uporablja z drugo polnilno baterijo.

b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej zasnovanimi akumulatorji.** Uporaba katerekoli druge polnilne baterije lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.

c) **Kadar polnilne baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med terminaloma.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.

d) **V primeru neustreznega ravnanja lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik z njo. V primeru nenamernega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.

⚠ SVARILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!







Nepolnilnih baterij nikoli ne polnite!
Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer pred neprekinjeno izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognju, vodi in vlagi.
Obstaja nevarnost eksplozije.

e) **Ne uporabljajte akumulatorja z orodjem, ki je poškodovano ali spremenjeno.**
Poškodovane ali spremenjene baterije se obnašajo nepredvidljivo, kar povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

f) **Polnilne baterije in izdelka ne izpostavljajte ognju oz. previsokim temperaturam.**
Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in polnilne baterije ali izdelka ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje za požar.

h) Upoštevati je treba varnostna navodila za združljive polnilnike.

Servis

a) **Električno orodje naj servisira kvalificiran serviser, ki uporablja le identične nadomestne dele.** S tem boste zagotovili ohranjanje varnosti električnega orodja.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Servis baterijskega sklopa naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Uporaba

Polnjenje polnilne baterije

OPOMBA: Polnilno baterijo **2** lahko polnite kadarkoli, ne da bi zmanjšali njeno življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje polnilne baterije **2**.

- Polnilno baterijo **2** napolnite pred uporabo, ko je na srednji ali nizki stopnji napolnjenosti.
- Lučki LED za nadzor polnjenja (rdeča **7** in zelena **8**) označujeta stanje polnilnika **6** (ni vključen) in polnilne baterije **2**.
- Polnilno baterijo **2** vstavite v polnilnik **6** (ni priložen).
- Električni vtič **5** priključite v vtičnico.
- Ko je polnilna baterija **2** popolnoma napolnjena: Polnilno baterijo odstranite iz polnilnika **6** (ni priložen). Električni vtič **5** izklopite iz električne vtičnice.

Stanje LED

Rdeča LED zasveti Polnilna baterija se polni.
Zelena lučka LED zasveti Polnilna baterija je popolnoma napolnjena.
Zelena in rdeča LED utripata Polnilna baterija je okvarjena.
Rdeča LED utripa Polnilna baterija je prehladna ali pretopla.
Zelena LED zasveti (brez polnilne baterije) Polnilnik je pripravljen za uporabo.
Vijolična LED-lučka se prižge in 3-krat utripne Aktiviran je način shranjevanja.

Preverjanje napolnjenosti polnilne baterije

- Pritisnite gumb **4**, da preverite stanje polnilne baterije **2**. Stanje/preostala napolnjenost bo prikazana na LED nivoju napolnjenosti **3**, kot sledi:
  - Zelena = največja napolnjenost
  - Oranžna = srednja napolnjenost
  - Rdeča = nizka napolnjenost

Odstranjevanje/vstavljanje polnilne baterije

Akumulatorsko baterijo **2** vstavite šele, ko je orodje na baterijski pogon pripravljeno za uporabo. Tveganje za telesne poškodbe!

1. Akumulatorsko baterijo **2** vstavite tako, da jo postavite na vodilo in jo potisnete v aparat. Slišno se bo zaskočila.
2. Če želite polnilno baterijo **2** odstraniti iz aparata, pritisnite gumb za sprostitev polnilne baterije **1** in izvlecite polnilno baterijo **2**.

Čiščenje in shranjevanje

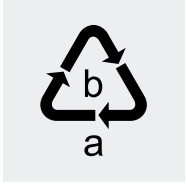
- Polnilno baterijo **2** shranjujte le delno napolnjeno. Polnilno baterijo **2** je treba pred daljšim obdobjem shranjevanja napolniti na 40 do 60 % (sveti oranžna LED dioda za stopnjo napolnjenosti **3**).
- Pri daljšem shranjevanju približno vsake 3 mesece preverite napolnjenost polnilne baterije **2**. Po potrebi ga ponovno napolnite. Pritisnite in za približno 10 sekund pridržite gumb za prikaz

stanja napolnjenosti **4**. Baterija bo preklopila v način shranjevanja.

Čiščenje

- Z mehko krtačo očistite prah in umazanijo iz zračnikov polnilnika in električnih kontaktov.
- V bližini baterij, polnilnika ali orodja nikoli ne uporabljajte vnetljivih ali gorljivih topil.

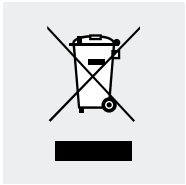
Odstranjevanje



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek pravilno zavrzite, ko doseže konec svoje življenjske dobe, vendar ne med gospodinjske odpadke. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:
Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Garancija

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 523097_2601) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 523097_2601 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

Srbska oznaka o skladnosti

CE

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraβe 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska
številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraβe 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in

resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je

bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil

za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjučuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá varování a symboly . . . . . Strana 70
Zamýšlené použití . . . . . Strana 74
Vlastnosti . . . . . Strana 74
Obsah balení . . . . . Strana 75
Technické údaje . . . . . Strana 75
Obecná bezpečnostní upozornění . . . Strana 77
Používání . . . . . Strana 80
Nabíjení akumulátoru . . . . . Strana 80
Stav LED . . . . . Strana 81
Kontrola stavu nabití akumulátoru . . . . . Strana 82
Vyjmutí/vložení akumulátoru . . . . . Strana 82
Údržba a skladování . . . . . Strana 82
Čištění . . . . . Strana 83
Zlikvidování . . . . . Strana 83
Záruka . . . . . Strana 85
Postup v případě uplatňování záruky . . . . . Strana 86
Servis . . . . . Strana 88

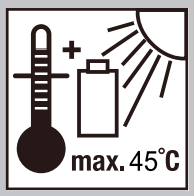
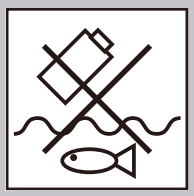
Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:

	**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.
	**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které – pokud je ignorováno – může vést k závažným poraněním nebo smrti.

	**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.
	**POZOR!** Tento symbol se slovním označením „POZOR“ poukazuje na potenciální nebezpečí poškození majetku - může vést k poškození majetku.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.
	Stejnosměrný proud/napětí

	**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!
Li-Ion	Lithium-ionová baterie

	Chraňte akumulátor před horkem a dlouhodobým intenzivním slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte baterii před vodou a vlhkostí.
	Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek je třeba používat podle pokynů.
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

20 V 4 Ah DVOJBALENÍ AKUMULÁTORŮ

Zamýšlené použití

Nabíjecí akumulátor je kompatibilní se všemi zařízeními z řady Parkside X 20 V Team. Tento akumulátor lze nabíjet pouze pomocí nabíječek řady Parkside X 20 V TEAM. Tento akumulátor není určen pro komerční účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

Vlastnosti

1 Uvolňovací tlačítko akumulátoru
2 Akumulátor
3 Indikátor stavu LED baterie
4 Tlačítko (úroveň nabití)
5 Napájecí kabel se zástrčkou
6 rychlonabíječka akumulátoru (není součástí dodávky)
7 Indikátor LED nabíjení - červená
8 Indikátor LED nabíjení - zelená

Obsah balení

2 20 V 4 Ah Akumulátor
1 Návod k obsluze

Technické údaje

Akumulátor:	PAP 204 A1
Typ:	LITHIUM ION
Jmenovité napětí:	max. 20 V ⎓
Kapacita:	4,0 Ah
Články:	10
Energetická hodnota:	80 Wh
Doporučená okolní teplota:	max. 45 °C
Během nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+4 až +40 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C

K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky ze série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabití pro baterii PAP 204 A1:

Nabíječka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minut
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minut
	Smart PLGS 2012 A1	42 minut (režim rychlonabíjení) 240 minut (režim úsporného nabíjení)

POZNÁMKA: Skutečná doba nabíjení se může mírně lišit od výše uvedené v závislosti na okolní teplotě a stavu akumulátoru. Informace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

V následujících zemích si mohou zákazníci objednat kompatibilní náhradní baterie a nabíječky v internetových obchodech Lidl:

Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es).

Zákazníci ze všech ostatních zemí mohou objednávat na adrese www.optimex-shop.com.



Obecná bezpečnostní upozornění

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

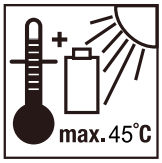
a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí vzniku požáru.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z které nejsou akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!



V žádném případě nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení!



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



e) **Nepoužívejte akumulátor s nářadím, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo

stanovený rozsah mohou poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

h) Je nezbytné dodržovat bezpečností pokyny pro kompatibilní nabíječky.

Servis

a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **V žádném případě neprovádějte servis akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Používání

Nabíjení akumulátoru

POZNÁMKA: Akumulátor **2** lze kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušení nabíjení není pro akumulátor **2** škodlivé.

- Nabijte akumulátor **2**, když má před použitím střední nebo nízkou úroveň nabití.

- Indikátory LED nabíjení (červená **7** a zelená **8**) ukazují stav nabíječky **6** (není součástí dodávky) a akumulátoru **2**.
- Vložte akumulátor **2** do nabíječky **6** (není součástí dodávky).
- Připojte zástrčku napájecího kabelu **5** k elektrické zásuvce.
- Když je akumulátor **2** zcela nabitý: Vyjměte akumulátor z nabíječky **6** (není součástí dodávky). Odpojte zástrčku **5** napájecího kabelu od elektrické zásuvky.

Stav LED

Červený indikátor LED svítí Akumulátor se nabíjí.
Zelená LED svítí Akumulátor je plně nabitý.
Zelený a červený indikátor LED blikají Závada akumulátoru.
Červený indikátor LED bliká Akumulátor je příliš studený nebo příliš horký.
Zelený indikátor LED svítí (bez akumulátoru) Nabíječka je připravena k použití.
Fialová LED kontrolka svítí a bliká 3× Je aktivován úložný režim.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

- Stisknutím  tlačítka **4** zkontrolujte stav akumulátoru **2**. Indikátory LED stavu nabití **3** zobrazí stav resp. zbývající nabití akumulátoru takto:
  - Zelená = maximální nabití
  - Oranžová = střední nabití
  - Červená = nízké nabití

Vyjmutí/vložení akumulátoru

Nejprve si připravte akumulátorové nářadí k použití a teprve poté vložte akumulátor **2**. Nebezpečí zranění!

1. Vložení akumulátoru **2**: umístěte jej na vodítko a zatlačte do spotřebiče. Ozve se slyšitelné cvaknutí.
2. Vyjmutí akumulátoru **2** ze spotřebiče: stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru **1** a vysuňte akumulátor **2**.

Údržba a skladování

- Dobíjecí baterii **2** skladujte pouze částečně nabitou. Dobíjecí baterii **2** je třeba před delším

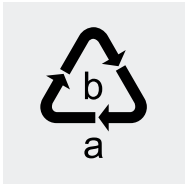
skladováním nabít na 40 až 60 % (rozsvítí se oranžová LED kontrolka indikátoru nabití **3**).

- Během dlouhodobého skladování kontrolujte stav nabití akumulátoru **2** přibližně každé 3 měsíce. Podle potřeby dobijte. Stiskněte a podržte tlačítko indikátoru stavu nabití **4** po dobu přibližně 10 sekund. Baterie se přepne do úložného režimu.

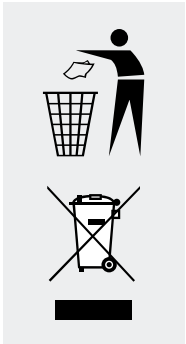
Čištění

- Měkkým hadříkem očistěte prach a nečistoty z větracího otvoru nabíječky a elektrických kontaktů.
- V žádném případě nepoužívejte hořlavá nebo výbušná rozpouštědla v blízkosti akumulátorů, nabíječky nebo nářadí.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 523097_2601).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 523097_2601 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Srbské označení shody

CE

Použité výstrahy a symboly . . . . . Strana 90
Určené použitie . . . . . Strana 94
Funkcie . . . . . Strana 94
Obsah balenia . . . . . Strana 95
Technické údaje . . . . . Strana 95
Všeobecné bezpečnostné výstrahy . Strana 97
Používanie . . . . . Strana 101
Nabíjanie nabíjateľnej batérie. . . . . Strana 101
Stav LED indikátora . . . . . Strana 102
Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie Strana 102
Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie . Strana 103
Údržba a skladovanie . . . . . Strana 103
Čistenie. . . . . Strana 104
Likvidácia . . . . . Strana 104
Záruka . . . . . Strana 106
Postup v prípade poškodenia v záruke . . . . . Strana 107
Servis . . . . . Strana 109

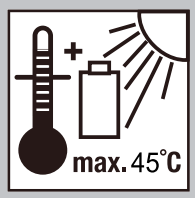
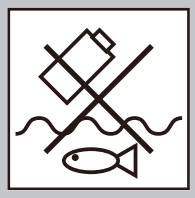
Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:

	**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.
	**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu.

	**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.
	**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ označuje potenciálne poškodenie majetku, ak sa nevyhnete naznačenému konaniu, môže to viesť k poškodeniu majetku.
	**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie

	**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ znamená potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!
Li-Ion	Lítium-iónová batéria

	Batériu chráňte pred teplom a nepretržitým intenzívnym slnečným svetlom.
	Batériu chráňte pred ohňom.
	Batériu chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.
CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

20 V 4 Ah AKUMULÁTOR, DVOJBALENIE

Určené použitie

Táto nabíjateľná batéria je kompatibilná so všetkými zariadeniami zo série Parkside X 20 V Team. Táto nabíjateľná batéria sa môže nabíjať len pomocou nabíjačiek zo série Parkside X 20 V TEAM.
Táto nabíjateľná batéria nie je určená na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava zariadenia sa bude považovať za nesprávne použitie a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nesprávnym použitím.

Funkcie

1 Tlačidlo uvoľnenia nabíjateľnej batérie
2 Batéria
3 Ukazovateľ stavu LED batérie
4 Tlačidlo  (úroveň nabitia)
5 Napájací kábel s napájacou zástrčkou
6 Rýchlonabíjačka batérie (nie je súčasťou dodávky)
7 LED indikátor kontroly nabitia - červený
8 LED indikátor kontroly nabitia - zelený

Obsah balenia

20 V 4 Ah Akumulátor, 2 ks
Zväzok návodu na používanie, 1 ks

Technické údaje

Batéria:	PAP 204 A1
Typ:	LÍTIUM-IÓNOVÁ
Menovité napätie:	max. 20 V ⎓
Kapacita:	4,0 Ah
Počet článkov:	10
Energetická hodnota:	80 Wh
Odporúčaná okolitá teplota:	max. 45 °C
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas činnosti:	+4 až +40 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Ak chcete nabiť nabíjateľnú batériu, použite len nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM.

Doba nabíjania batérie PAP 204 A1:

Nabíjačka	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minút
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minút
	Smart PLGS 2012 A1	42 minút (režim rýchleho nabíjania) 240 minút (režim nabíjania EKO)

POZNÁMKA: Skutočný čas nabíjania sa môže mierne líšiť od vyššie uvedeného v závislosti od okolitej teploty a stavu akumulátora. Informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Zákazníci si môžu objednať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky v internetových obchodoch Lidl pre nasledujúce krajiny:

Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)

Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.



Všeobecné bezpečnostné výstrahy

⚠ **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

UCHOVAJTE VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY PRE POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

a) **Nabíjajte iba s nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s inou nabíjateľnou batériou.

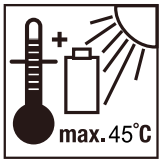
b) **Elektrické náradie používajte len so špecificky určenou nabíjateľnou batériou.** Použitie akýchkoľvek iných

nabíjateľných batérií môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.

c) **Keď sa nabíjateľná batéria nepoužíva, uchovávajte ju mimo ostatných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie od jednej svorky k druhej.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z nabíjateľnej batérie vytrysknúť kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Navyše, ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vytryskne z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

⚠ UPOZORNENIE! HROZÍ RIZIKO VÝBUCHU!







Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie! Chráňte nabíjateľnú batériu pred teplom, napríklad pred nepretržitým pôsobením slnečného svetla, ohňa, vody a vlhkosti. Hrozí riziko výbuchu.

e) **Nabíjateľnú batériu nepoužívajte pre náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré povedie k vzniku požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.

f) **Nabíjateľnú batériu ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa či nadmernej teploty.** Pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nabíjateľnú batériu ani náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávny spôsob nabíjania alebo pri teplote mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

h) Bezpečnostné pokyny týkajúce sa kompatibilných nabíjačiek sa musia dodržiavať.

Servis

a) **Servis svojho elektrického náradia prenechajte kvalifikovanému opravárovi s použitím iba identických náhradných dielov.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených jednotiek batériového zdroja.** Servis akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

Používanie

Nabíjanie nabíjateľnej batérie

POZNÁMKA: Nabíjateľná batéria **2** sa môže nabíjať kedykoľvek bez skrátenia výdrže. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí nabíjateľnú batériu **2**.

- Nabíjateľnú batériu **2** nabite pred použitím vtedy, keď je na strednej alebo nízkej úrovni nabitia.
- LED indikátory kontroly nabíjania (červený **7** a zelený **8**) ukazujú stav nabíjačky **6** (nie sú súčasťou dodávky) a nabíjateľnej batérie **2**.
- Vložte nabíjateľnú batériu **2** do nabíjačky **6** (nie je súčasťou dodávky).
- Pripojte napájaciu zástrčku **5** k elektrickej zásuvke.
- Keď je nabíjateľná batéria **2** úplne nabitá: Nabíjateľnú batériu vyberte z nabíjačky **6** (nie je súčasťou dodávky). Odpojte napájaciu zástrčku **5** od elektrickej zásuvky.

Stav LED indikátora

Červený LED indikátor svieti Nabíjateľná batéria sa nabíja.
Zelená LED svieti Akumulátor je úplne nabitý.
Zelený a červený LED indikátor bliká Nabíjateľná batéria je chybná.
Červený LED indikátor bliká Nabíjateľná batéria je príliš studená alebo príliš teplá
Zelený LED indikátor svieti (bez nabíjateľnej batérie) Nabíjačka je pripravená na použitie.
Fialová LED kontrolka svieti a bliká 3× Je aktivovaný úložný režim.

Kontrola úrovne nabitia nabíjateľnej batérie

Stlačením tlačidla **4** skontrolujete stav nabíjateľnej batérie **2**. Stav/zostávajúca úroveň nabitia sa zobrazí na LED indikátore úrovne nabitia **3** nasledovne:

- Zelená = maximálne nabitie
- Oranžová = stredné nabitie
- Červená = nízka úroveň nabitia

Vyberanie/vkladanie nabíjateľnej batérie

Nabíjateľnú batériu vložte **2** vtedy, keď je náradie napájané z batérie pripravené na použitie. Riziko zranenia!

1. Ak chcete vložiť nabíjateľnú batériu **2** , umiestnite ju na vodiaci prvok a zatlačte ju do zariadenia. Počuteľne zapadne na miesto.
2. Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu **2** zo zariadenia, stlačte uvoľňovacie tlačidlo nabíjateľnej batérie **1** a vytiahnite nabíjateľnú batériu **2**.

Údržba a skladovanie

- Nabíjateľnú batériu **2** skladujte iba čiastočne nabitú. Pred dlhodobým uskladnením by sa mala nabíjateľná batéria **2** nabiť na 40 až 60 % (rozsvieti sa oranžová LED kontrolka na indikátore nabíjania **3**).
- Pri dlhodobom uskladnení kontrolujte nabitie nabíjateľnej batérie **2** každé 3 mesiace. V prípade potreby ju nabite. Stlačte a podržte tlačidlo

indikátora stavu nabíjania **4** približne 10 sekúnd. Batéria prejde do úložného režimu.

Čistenie

- Pomocou mäkkej kefky odstráňte prach a nečistoty z vetracieho otvoru a elektrických kontaktov nabíjačky.
- Nikdy nepoužívajte horľavé ani zápalné rozpúšťadlá okolo jednotiek batériového zdroja, nabíjačky či náradia.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť,

Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná

doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 523097_2601) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 523097_2601 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Srbské označenie zhody

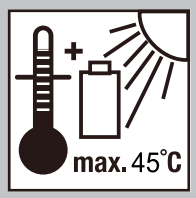
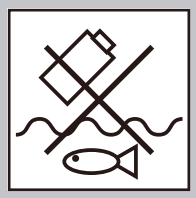
CE

Korištena upozorenja i simboli . . . Stranica 111
Predviđena upotreba . . . . . Stranica 115
Značajke . . . . . Stranica 115
Sadržaj pakiranja. . . . . Stranica 116
Tehnički podaci. . . . . Stranica 116
Opća sigurnosna upozorenja . . . . . Stranica 118
Upotreba . . . . . Stranica 122
Punjenje punjive baterije . . . . . Stranica 122
Status LED indikatora . . . . . Stranica 123
Provjera razine napunjenosti punjive baterije . . . . . Stranica 123
Uklanjanje/umetanje punjive baterije. . . Stranica 124
Održavanje i skladištenje . . . . . Stranica 124
Čišćenje . . . . . Stranica 125
Zbrinjavanje. . . . . Stranica 125
Jamstvo . . . . . Stranica 127
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom. . . . . Stranica 128
Servis . . . . . Stranica 130

Korištena upozorenja i simboli Ove upute za upotrebu sadrže sljedeće simbole i upozorenja:	
	**OPASNOST!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „OPASNOST" označava opasnost visoke razine rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim ozljedama ili smrću.
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „UPOZORENJE" označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrću.

	**OPREZ!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „OPREZ“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.
	**POZOR!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „ POZOR“ označava moguću materijalnu štetu koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.
	**NAPOMENA!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.
	Istosmjerna struja/napon

	**UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Upozorenje s ovim simbolom i riječju „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!" označava potencijalnu opasnost od eksplozije. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati teškim ili smrtonosnim ozljedama i mogućom materijalnom štetom. Pratite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli teške ozljede, opasnost po život ili materijalnu štetu!
Li-Ion	Litij-ionska baterija

	Baterijski modul zaštitite od topline i dugotrajne intenzivne sunčeve svjetlosti.
	Baterijski modul zaštitite od vatre.
	Baterijski modul zaštitite od vode i vlage.
	Ovaj simbol znači da je prije upotrebe proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.
CE	Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.

20 V 4 Ah DVOSTRUKI PAKET AKUMULATORA

Predviđena upotreba

Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija smije se puniti samo punjačima iz serije Parkside X 20 V TEAM. Ova punjiva baterija nije predviđena za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili preinaka uređaja smatra se nepropisnom i uključuje značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom.

Značajke

1 Gumb za otpuštanje punjive baterije
2 Punjiva baterija
3 LED prikaz stanja baterije
4  gumb (razina napunjenosti)
5 Strujni kabel s utikačem
6 Brzi punjač baterije (nije u sadržaju isporuke)
7 Kontrolni LED indikator napunjenosti – crveni
8 Kontrolni LED indikator napunjenosti – zeleni

Sadržaj pakiranja

2 20 V 4 Ah Aku baterija
1 upute za upotrebu

Tehnički podaci

Baterija:	PAP 204 A1
Vrsta:	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon:	maks. 20 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Članci:	10
Energetska vrijednost:	80 Wh
Preporučena temperatura okruženja:	maks. 45 °C
Tijekom punjenja:	+4 do +40 °C
Tijekom rada:	+4 do +40 °C
Tijekom skladištenja:	+20 do +26 °C

Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo punjače iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Vrijeme punjenja za bateriju PAP 204 A1:

Punjač	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuta
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuta
	Smart PLGS 2012 A1	42 minute (način rada brzog punjenja) 240 minuta (način rada ekonomičnog punjenja)

NAPOMENA! Stvarno vrijeme punjenja može se razlikovati od prethodno navedenog ovisno o temperaturi okruženja i stanju baterijskog modula. Informacije su predmet izmjene bez prethodne najave.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače iz Lidl internetskih trgovina za sljedeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka Republika (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španjolska (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu naručivati na stranici www.optimex-shop.com.



Opća sigurnosna upozorenja

⚠ **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Zanemarivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I SVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

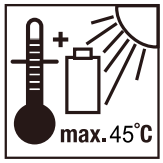
a) **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip punjive baterije može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugom punjivom baterijom.

b) **Električni alat upotrebljavajte samo s izričito propisanom punjivom baterijom.** Upotreba drugih punjivih baterija može izazvati rizik od ozljeda i požara.

c) **Kada se punjiva baterija ne upotrebljava, držite je podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

d) **U slučaju neprimjerene upotrebe, punjiva baterija može izbaciti tekućinu; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mjesta isperite vodom. Ako tekućina dođe u doticaj s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koju izbaci baterija može prouzročiti nadražaj kože ili opekline.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!







Nemojte nikada puniti nepunjive baterije!
Punjivu bateriju zaštitite od topline, npr. od stalne izloženosti sunčevoj svjetlosti, vatre, vode i vlage.
Postoji opasnost od eksplozije.

e) **Nemojte upotrebljavati oštećenu ili preinačenu punjivu bateriju za alat.** Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.

f) **Punjivu bateriju ili alat nemojte izlagati vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može prouzročiti eksploziju.

g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a punjivu bateriju ili alat nemojte puniti**

izvan raspona temperature navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

h) Pridržavajte se sigurnosnih napomena kompatibilnih punjača.

Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata povjerite kvalificiranom osoblju za popravak koje upotrebljava samo identične zamjenske dijelove. Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

b) Nemojte nikada servisirati oštećene baterijske module. Servisiranje baterijskih modula smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Upotreba

Punjenje punjive baterije

NAPOMENA! Punjiva baterija **2** može se puniti u bilo kojem trenutku bez skraćivanja radnog vijeka. Prekid procesa punjenja neće oštetiti punjivu bateriju **2**.

- Punjivu bateriju **2** napunite prije upotrebe kada je razina napunjenosti srednja ili niska.
- Kontrolni LED indikatori napunjenosti (crveni **7** i zeleni **8** prikazuju status punjača **6** (nije u sadržaju isporuke) i punjive baterije **2**.
- Umetnite punjivu bateriju **2** u punjač **6** (nije u sadržaju isporuke).
- Utaknite strujni utikač **5** u strujnu utičnicu.
- Kada se punjiva baterija **2** potpuno napuni: uklonite punjivu bateriju iz punjača **6** (nije u sadržaju isporuke). Izvucite strujni utikač **5** iz strujne utičnice.

Status LED indikatora

Crveni LED indikator svijetli. Punjenje punjive baterije je u tijeku.
Zeleni LED indikator svijetli. Punjiva baterija je potpuno napunjena.
Zeleni i crveni LED indikator trepere. Punjiva baterija je neispravna.
Crveni LED indikator treperi. Punjiva baterija je previše hladna ili previše topla.
Zeleni LED indikator svijetli. (bez punjive baterije) Punjač je spreman za upotrebu.
Ljubičasti LED se uključuje ii trepće 3 puta. Način rada za pohranjivanje je aktiviran.

Provjera razine napunjenosti punjive baterije

- Za provjeru statusa punjive baterije **2** pritisnite gumb **4**. Status napunjenosti/preostalo punjenje prikazuje se na LED indikatoru napunjenosti **3** na sljedeći način:
  - Zeleni = maksimalna razina napunjenosti

- Narančasti = srednja razina napunjenosti
- Crveni = niska razina napunjenosti

Uklanjanje/umetanje punjive baterije

Punjivu bateriju **2** umetnite samo kada je alat na baterijski pogon spreman za upotrebu. Rizik od ozljeda!

1. Punjivu bateriju **2** umetnite tako što ćete je staviti na vodilicu i gurnuti u uređaj. Punjiva baterija čujno uliježe.
2. Za uklanjanje punjive baterije **2** iz uređaja pritisnite gumb za otpuštanje punjive baterije **1** i izvucite punjivu bateriju **2**.

Održavanje i skladištenje

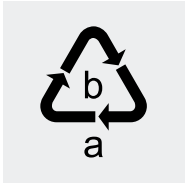
- Punjivu bateriju **2** skladištite samo djelomično napunjenu. Prije skladištenja na dulja razdoblja punjivu je bateriju **2** potrebno napuniti od 40 do 60 % (narančasti LED žaruljica u indikatoru razine napunjenosti **3** svijetli).
- U slučaju skladištenja na dulja razdoblja provjerite razinu napunjenosti punjive baterije **2** svaka 3 mjeseca. Punjivu bateriju dopunite prema potrebi.

Pritisnite i držite gumb indikatora stanja punjenja **4** oko 10 sekundi. Baterija će prijeći u način rada za pohranjivanje.

Čišćenje

- Očistite prašinu i naslage s ventilacijskih otvora punjača i električnih kontakata mekom četkom.
- Nemojte nikada upotrebljavati goriva i zapaljiva otapala oko baterijskog modula, punjača ili alata.

Zbrinjavanje



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije / punjive baterije se moraju reciklirati. Vratite baterije / punjive baterije i / ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija / punjivih baterija!

Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada.

Baterije / punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga

predajte istrošene baterije / punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom

za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 523097_2601).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostatci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 523097_2601 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



Servis

HR **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

Srpska oznaka sukladnosti

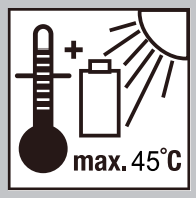
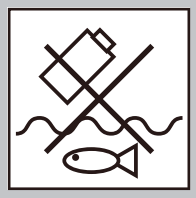
CE

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju . . . . . Strana 132
Predviđena upotreba . . . . . Strana 136
Svojstva . . . . . Strana 136
Sadržaj pakovanja . . . . . Strana 137
Tehnički podaci . . . . . Strana 137
Opšta bezbednosna upozorenja . . . Strana 139
Upotreba . . . . . Strana 143
Punjenje punjive baterije . . . . . Strana 143
Status LED indikatora . . . . . Strana 144
Provera nivoa napunjenosti punjive baterije Strana 144
Uklanjanje/umetanje punjive baterije . . . . Strana 145
Održavanje i skladištenje . . . . . Strana 145
Čišćenje . . . . . Strana 146
Odlaganje . . . . . Strana 146
Garancija . . . . . Strana 147
GARANCIJA I GARANTNI LIST . . . . Strana 148
Postupak garancije . . . . . Strana 153
Servis . . . . . Strana 155

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju Ovo uputstvo za upotrebu sadrži sledeće simbole i upozorenja:	
	**OPASNOST!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „OPASNOST“ označava opasnost visokog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do teških povreda ili smrti.
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol sa signalnom reči „UPOZORENJE“ označava opasnost sa srednjim nivoom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do ozbiljne povrede ili smrti.

	**OPREZ!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „OPREZ“ označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do manjih ili umerenih povreda.
	**PAŽNJA!** Ovaj simbol sa signalnom reči „PAŽNJA“ označava potencijalnu materijalnu štetu koja, ako se ne izbegne, može dovesti do materijalne štete.
	**NAPOMENA!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.
	Jednosmerna struja/napon

	**UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Upozorenje sa ovim simbolom i rečju „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!" ukazuje na mogući rizik od eksplozije. Zanemarivanje ovog upozorenja može da dovede do teških ili smrtonosnih povreda i moguće materijalne štete. Pratite uputstva u ovom upozorenju da izbegnete teške povrede, opasnost po život ili materijalnu štetu!
Li-Ion	Litijum-jonska baterija

	Zaštitite bateriju od toplote i dugotrajne intenzivne sunčeve svetlosti.
	Zaštitite bateriju od vatre.
	Zaštitite akumulator od vode i vlage.
	Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati pre upotrebe proizvoda.
CE	CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.

20 V 4 Ah DVOSTRUKI PAKET AKUMULATORA

Predviđena upotreba

Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija sme da se puni samo pomoću punjača iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Ova punjiva baterija nije predviđena za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija aparata smatra se nepravilnom i povlači značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu koja se može pripisati nepravilnoj upotrebi.

Svojstva

1 Dugme za oslobađanje punjive baterije
2 Punjiva baterija
3 LED displej statusa baterije
4 Dugme  (nivo punjenja)
5 Strujni kabl sa strujnim utikačem
6 Brzi punjač baterija (nije priložen)
7 Kontrolni LED punjenja - crveni
8 Kontrolni LED punjenja - zeleni

Sadržaj pakovanja

2 20 V 4 Ah Punjiva baterija

1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Baterija:	PAP 204 A1
Tip:	LITIJUM-JONSKA
Nominalni napon:	maks. 20 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Ćelije:	10
Energetska vrednost:	80 Wh
Preporučena temperatura okruženja:	maks. 45 °C
Tokom punjenja:	Od +4 do +40 °C
Tokom rada:	Od +4 do +40 °C
Tokom skladištenja:	Od +20 do +26 °C

Za punjenje punjive baterije koristite samo punjače iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Vreme punjenja za bateriju PAP 204 A1:

Punjač	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuta
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuta
	Pametna PLGS 2012 A1	42 minuta (režim brzog punjenja) 240 minuta (režim EKO punjenja)

NAPOMENA! Stvarno vreme punjenja može da se razlikuje od prethodno navedenog zavisno od temperature okruženja i stanja baterije. Informacije su podložne promenama bez prethodne najave.

Kupci mogu naručiti kompatibilne zamenske baterije i punjače u Lidl online prodavnicama za sledeće zemlje:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Holandija (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Klijenti iz svih ostalih zemalja mogu vršiti narudžbe na www.optimex-shop.com.



Opšta bezbednosna upozorenja

⚠ **UPOZORENJE!** Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti i sva uputstva. Nepridržavanje upozorenja i uputstava može da rezultuje strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom povredom.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA BUDUĆU REFERENCU.

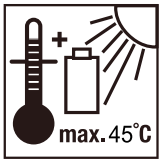
a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač koji odgovara jednom tipu punjive baterije može da stvori rizik od požara kad se koristi sa drugom punjivom baterijom.

b) **Koristite električne alate samo sa konkretno navedenom punjivom baterijom.** Upotreba bilo kojih drugih punjivih baterija može stvoriti rizik od povrede i požara.

c) **Kad punjiva baterija nije u upotrebi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, koji mogu napraviti spoj između terminala.** Kratko spajanje kontakata baterije može da prouzrokuje opekotine ili požar.

d) **U uslovima zloupotrebe, tečnost može biti izbačena iz punjive baterije; izbegavajte dodir. Ako slučajno dođe do kontakta, zahvaćena mesta isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt s očima, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koju izbaci baterija može da prouzrokuje iritaciju kože ili opekotine.

⚠ OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE!



Nemojte nikada da punite baterije koje ne mogu da se pune!



Zaštitite punjivu bateriju od toplote, na primer od kontinuirane izloženosti sunčevoj svetlosti, vatri, vodi i vlazi.



Postoji rizik od eksplozije.

e) **Ne koristite punjivu bateriju za alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane baterije ispoljavaju nepredvidivo ponašanje rezultujući požarom, eksplozijom ili rizikom od povrede.

f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može da izazove eksploziju.

g) **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama van određenog opsega može da prouzrokuje oštećenje baterije i poveća rizik od požara.

h) Bezbednosna uputstva za kompatibilne punjače se moraju poštovati.

Servisiranje

a) **Električni alat nosite na servis kod kvalifikovanog servisera koji će koristiti samo identične rezervne delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.

b) **Nemojte nikada da servisirate oštećene baterije.** Servisiranje akumulatora bi trebalo da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni pružaoci usluga.

Upotreba

Punjenje punjive baterije

NAPOMENA! Punjiva baterija **2** može da se puni u bilo kom trenutku bez smanjenja radnog veka. Prekidanje procesa punjenja ne oštećuje punjivu bateriju **2**.

- Punite punjivu bateriju **2** pre upotrebe kad je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti.
- Kontrolne LED lampice punjenja (crvena **7** i zelena **8**) pokazuju status punjača **6** (nije priložen) i punjive baterije **2**.
- Umetnite punjivu bateriju **2** u punjač **6** (nije priložen).
- Povežite strujni utikač **5** na strujnu utičnicu.
- Kad punjiva baterija **2** bude potpuno napunjena: Uklonite punjivu bateriju sa punjača **6** (nije priložen). Odvojite strujni utikač **5** od strujne utičnice.

Status LED indikatora

Crveni LED se osvetljava. Punjiva baterija se puni.
Zeleni LED svetli Punjiva baterija je potpuno napunjena.
Zeleni i crveni LED bljeskaju. Punjiva baterija je defektna.
Crveni LED bljeska. Punjiva baterija je previše hladna ili previše topla.
Zeleni LED se osvetljava (bez punjive baterije). Punjač je spreman za upotrebu.
Ljubičasti LED se osvetljava i bljeska 3× Režim skladištenja je aktiviran.

Provera nivoa napunjenosti punjive baterije

- Pritisnite dugme **4** da biste proverili status punjive baterije **2**. Status / preostala napunjenost će biti prikazana na LED lampici nivoa punjenja **3** kako sledi:
  - Zeleno = maksimalna napunjenost
  - Narandžasto = srednja napunjenost
  - Crveno = niska napunjenost

Uklanjanje/umetanje punjive baterije

Umetnite punjivu bateriju **2** samo kad je alat na baterije spreman za upotrebu. Rizik od povreda!

1. Da biste umetnuli punjivu bateriju **2**, postavite je na šine vodilje i gurnite je u aparat. Škljocnuće kad se zakopča.
2. Da biste uklonili punjivu bateriju **2** iz aparata, pritisnite dugme za oslobađanje punjive baterije **1** i izvucite punjivu bateriju **2**.

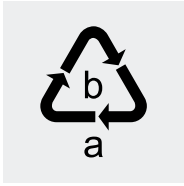
Održavanje i skladištenje

- Skladištite punjivu bateriju **2** samo kad je delimično napunjena. Punjiva baterija **2** bi trebalo da bude napunjena na 40 do 60% (narandžasti LED na indikatoru punjenja **3** se osvetljava) pre skladištenja na duže periode.
- Proverite napunjenost punjive baterije **2** svaka oko 3 meseca kad je skladištite na duže periode. Napunite po potrebi. Pritisnite i držite dugme indikatora statusa punjenja **4** pribl. 10 sekundi. Baterija će se prebaciti u režim skladištenja.

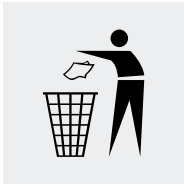
Čišćenje

- Očistite prašinu i prljavštinu sa oduške i električnih kontakata punjača koristeći meku četku.
- Nikad ne koristite zapaljive rastvarače oko akumulatora, punjača ili alata.

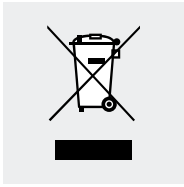
Odlaganje



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Molimo vas da proizvod pravilno odložite kada dostigne kraj svog veka trajanja, a ne u kućni otpad. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili istrošene baterije/akumulatori se moraju dati na reciklažu. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod na navedene depoe.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija / akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije / pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/ akukulatore na opštinsku deponiju.

Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost

rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete
  korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom

o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu

davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V 4 Ah Dvostruki paket akumulatora
Model:	HG13859
IAN / Serijski broj:	523097_2601
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 523097_2601) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste

dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 523097_2601 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



Servis

RS **Servis Srbija**

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Srpska oznaka usaglašenosti

CE

Предупредувања и употребени симболи . . . . . Страница 157
Предвидена употреба . . . . . Страница 161
Карактеристики . . . . . Страница 161
Содржина на пакетот . . . . . Страница 162
Технички податоци . . . . . Страница 162
Општи безбедносни предупредувања . . . . . Страница 164
Употреба . . . . . Страница 168
Полнење на батеријата на полнење . . . Страница 168
LED за статус . . . . . Страница 169
Проверка на нивото на наполнетост на батеријата на полнење . Страница 170
Отстранување/вметнување на батеријата на полнење . . . . . Страница 170
Одржување и складирање . . . . . Страница 171
Чистење . . . . . Страница 171
Одлагање . . . . . Страница 172
Гаранција . . . . . Страница 173
Постапка во случај на гаранција . . . . . Страница 175

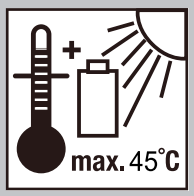
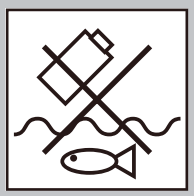
Предупредувања и употребени симболи

Овие упатства за употреба ги содржат следниве симболи и предупредувања:

	**ОПАСНОСТ!** Овој симбол со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.
	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.

	**ПРЕТПАЗЛИВО!** Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.
	**ВНИМАНИЕ!** Овој симбол со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ укажува на потенцијално материјално оштетување, доколку не се избегне, може да резултира со материјално оштетување.
	**ЗАБЕЛЕШКА:** Овој симбол со сигналниот збор „ЗАБЕЛЕШКА“ дава дополнителни корисни информации.
	Еднонасочна струја / напон

	**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** **ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!** Предупредување со овој симбол и зборот „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!“ „ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА“ означува потенцијална закана од експлозија. Непочитувањето на ова предупредување може да резултира со сериозни или фатални повреди и потенцијална материјална штета. Следете ги упатствата во ова предупредување за да спречите сериозни повреди, опасност по животот или материјална штета!
Li-Ion	Литиум-јонска батерија

	Заштитете ја батеријата од топлина и континуирана интензивна сончева светлина.
	Заштитете ја батеријата од пожар.
	Заштитете ја батеријата од вода и влага.
	Овој симбол значи дека пред употреба на производот мора да се прочитаат упатствата за употреба.
CE	CE ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој производ.

20V 4 Ah 2 БАТЕРИИ

Предвидена употреба

Батеријата на полнење е компатибилна со сите уреди од серијата Parkside X 20 V Team. Батеријата на полнење може да се полни само со употреба на полначи од серијата Parkside X 20 V TEAM.
Оваа батерија на полнење не е наменета за комерцијална употреба. Секоја друга употреба или модификација на апаратот се смета дека е неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штетите што се припишуваат на злоупотреба.

Карактеристики

1 Копче за ослободување на батеријата на полнење
2 Батерија на полнење
3 LED индикатор за статус на батерија
4  копче (ниво на полнење)
5 Кабел за струја со приклучок
6 Брз полнач за батерии (не е вклучен)
7 LED индикатор за полнење – црвен
8 LED индикатор за полнење – зелен

Содржина на пакетот

2 20V 4 Ah Преносна батерија

1 Комплет упатства за употреба

Технички податоци

Батерија:	PAP 204 A1
Тип:	ЛИТИУМ ЈОНСКА
Номинативен напон:	макс. 20 V ⎓
Капацитет:	4,0 Ah
Ќелии:	10
Енергетска вредност:	80 Wh
Препорачана температура на средината:	макс. 45 °C
За време на полнење:	+4 до +40 °C
За време на работа:	+4 до +40 °C
За време на складирање:	+20 до +26 °C

За да ја наполните батеријата, користете ги само полначите од серијата Parkside X 20 V TEAM.
Време на полнење на батеријата PAP 204 A1:

Полнач	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 минути
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 минути
	Smart PLGS 2012 A1	42 минути (режим на брзо полнење) 240 минути (ECO режим на полнење)

ЗАБЕЛЕШКА: Вистинското време на полнење може да биде малку поразлично од горенаведеното во зависност од температурата на околината и состојбата на батеријата. Информациите се предмет на промена без претходно известување.

Клиенти од следниве земји може да нарачаат компатибилни резервни батерии и полначи преку Lidl онлајн продавниците:

Германија (lidl.de), Франција (lidl.fr), Белгија (lidl.be), Чешка Република (lidl.cz), Холандија (lidl.nl), Полска (lidl.pl), Словачка (lidl.sk), Шпанија (lidl.es)

Клиентите од сите други земји можат да ги нарачаат на www.optimex-shop.com.



Општи безбедносни предупредувања

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност и сите упатства. Доколку не се следат предупредувањата и упатствата може да дојде во струен удар, пожар и/или сериозна повреда.

ЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И УПАТСТВА ЗА ПОДОЦНА.

а) Полнете само со полначот што го препорачал производителот. Полнач што е соодветен за еден тип на батерија на полнење може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија на полнење.

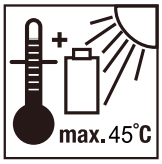
б) **Користете електрични алати само со батерии на полнење што се специјално назначени.** Користењето на други батерии на полнење може да создаде ризик од повреда и пожар.

в) **Кога батеријата на полнење не се користи, чувајте ја подалеку од други метални предмети, како што се спајалици, монети, клучеви, чевли, завртки или други мали метални предмети, кои можат да создадат врска помеѓу контактите.** Краткото спојување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

г) **Под насилни услови, од батеријата на полнење може да биде исфрлена течност; избегнувајте контакт. Ако случајно дојде до контакт, исчистете го со вода. Ако течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте медицинска помош.** Течноста исфрлена од

батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈА!



Никогаш не полнете батерии кои не може да се полнат.



Заштитете ја батеријата што може да се полни од топлина, на пример, од континуирана изложеност на сончева светлина, оган, вода и влага.



Постои ризик од експлозија.

д) Не користете батерија на полнење за алат што е оштетен или модифициран. Оштетените или модифицираните батерии покажуваат непредвидливо однесување, што може да резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.

ѓ) Не изложувајте батерија на полнење или алат на оган или екстремни

температури. Изложеноста на оган или температури над 130 °C може да предизвика експлозија.

е) Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата на полнење или алатот надвор од температурниот опсег што е наведен во упатствата. Неправилното полнење или полнење на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

ж) Безбедносните упатства на компатибилните полначи мора да бидат набљудувани.

Сервис

а) Вашиот електричен алат нека биде сервисиран од квалификуван техничар, кој ќе користи само идентични резервни делови. Ова ќе обезбеди одржување на безбедноста на електричниот алат.

б) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го вршат само производителот или овластените сервисери.

Употреба

Полнење на батеријата на полнење

ЗАБЕЛЕШКА: Батеријата на полнење **2** може да се полни во било кое време без да се намали нејзиниот животен век. Прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата на полнење **2**.

- Наполнете ја батеријата на полнење **2** пред употреба кога е на средно или ниско ниво на наполнетост.
- LED светилките за контрола на полнење (црвени **7** и зелени **8**) го означуваат статусот на полначот **6** (не е вклучен) и батеријата на полнење **2**.
- Вметнете ја батеријата на полнење **2** во полначот **6** (не е вклучен).
- Поврзете го приклучокот за струја **5** со штекер.

- Кога батеријата на полнење **2** е целосно наполнета: Отстранете ја батеријата на полнење од полначот **6** (не е вклучен). Извадете го приклучокот за струја **5** од штекерот.

LED за статус

Црвената LED светнува Батеријата на полнење се полни.

Зелениот LED индикатор свети Батеријата на полнење е целосно наполнета.

Зелената и црвената LED трепкаат Батеријата на полнење е дефектна.

Црвената LED трепка Батеријата на полнење е преладна или прежешка.

Зелената LED светнува (без батерија на полнење) Полначот е подготвен за употреба.

Виолетовиот ЛЕД светнува и трепка 3× Активиран е режимот за складирање.

Проверка на нивото на наполнетост на батеријата на полнење

- Притиснете го копчето  **4** за да го проверите статусот на батеријата на полнење **2**. Статусот/преостанатата наполнетост ќе биде прикажана на LED за нивото на наполнетост **3** како што следува:
  - Зелена = максимална наполнетост
  - Портокалова = средна наполнетост
  - Црвена = ниска наполнетост

Отстранување/вметнување на батеријата на полнење

Вметнете ја батеријата за полнење **2** само откако батериската алатка ќе биде подготвена за употреба.
Ризик од повреда!

1. За да ја вметнете батеријата на полнење **2**, ставете ја во жлебот и притиснете ја во апаратот. Ќе испушти звук дека е сместена во лежиште.
2. За да ја отстраните батеријата на полнење **2** од апаратот, притиснете го копчето за ослободување на батеријата на полнење **1** и извлечете ја батеријата на полнење **2**.

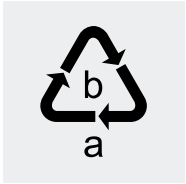
Одржување и складирање

- Складирајте ја батеријата на полнење **2** само делумно наполнета. Батеријата на полнење **2** треба да се наполни од 40 до 60 % (портокаловата LED во индикаторот за полнење **3** светнува) пред да се складира на подолг период.
- Проверувајте ја батеријата на полнење **2** приближно на секои 3 месеци кога ја складирате подолг период. Наполнете по потреба. Притиснете и задржете го копчето на индикаторот на статусот на полнење **4** околу 10 секунди. Батеријата ќе се префрли во режим на складирање.

Чистење

- Исчистете ги прашината и остатоците од отворот за полнење и електричните контакти со помош на мека четка.
- Никогаш не користете запаливи или согорливи растворувачи околу батерии, полначот или алатките.

Одлагање



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1-7: Пластика/20-22: Хартија и картон/80-98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Ве молиме правилно отстранете го производот кога ќе го достигне крајот на својот работен век и не го фрлајте во домашниот отпад. Информации за пунктовите за собирање и нивното работно време може да се добијат од вашата локална самоуправа.

Дефектните или искористени батерии/акумулатори мора да се рециклираат. Вратете ги батериите/акумулаторите и/или производот преку понудените собирни места.



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии / акумулатори!

Извадете ги батериите / акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање.

Батериите / акумулаторите не смеат да се фрлаат со комуналниот отпад. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на третман како посебен отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово. Затоа, вратете ги искористените батерии / акумулатори на комунално собирачко место.

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени

недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 523097_2601) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 523097_2601 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Сервис

MK **Сервис Северна Македонија**

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Српски знак за сообразност

CE

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura . . . . . Faqja 179
Përdorimi i synuar . . . . . Faqja 183
Veçoritë . . . . . Faqja 183
Përmbajtja e paketimit . . . . . Faqja 184
Të dhënat teknike. . . . . Faqja 184
Shënime të përgjithshme sigurie . . . Faqja 186
Përdorimi. . . . . Faqja 190
Karikimi i baterisë së karikueshme . . . . . Faqja 190
Gjendja e dritës LED . . . . . Faqja 191
Kontrollimi i nivelit të karikimit të baterisë së karikueshme . . . . . Faqja 191
Heqja/vendosja e baterisë së karikueshme . Faqja 192
Mirëmbajtja dhe ruajtja . . . . . Faqja 192
Pastrimi . . . . . Faqja 193
Asgjësimi. . . . . Faqja 193
Garancia . . . . . Faqja 195
Procedura në rast garancie . . . . . Faqja 196
Shërbimi . . . . . Faqja 198

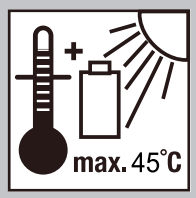
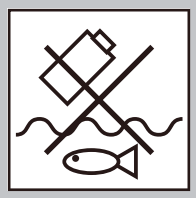
Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këto udhëzime gjenden simbolet dhe paralajmërimet e mëposhtme:

	**RREZIK!** Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “RREZIK” tregon një rrezik shumë të lartë i cili nëse nuk shmanget, shkakton lëndime të rënda ose vdekje.
	**PARALAJMËRIM!** Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “PARALAJMËRIM” tregon një rrezik me nivel mesatar i cili nëse nuk shmanget, shkakton lëndime të rënda ose vdekje.

	**KUJDES!** Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “KUJDES” tregon një rrezik me nivel të ulët i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të vogla ose mesatare.
	**VËMENDJE!** Ky simbol me fjalën sinjalizuese “VËMENDJE” tregon një dëmtim të mundshëm të pronës, i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë dëmtim të pronës.
	**SHËNIM:** Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “SHËNIM” jep informacion shtesë të dobishëm.
	Rryma direkte / tensioni

	**PARALAJMËRIM! RREZIK SHPËRTHIMI!** Një paralajmërim me këtë simbol dhe me fjalën “PARALAJMËRIM”. RREZIK SHPËRTHIMI” tregon rrezikun e mundshëm të shpërthimit. Moszbatimi i këtij paralajmërimi mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekjeprurëse dhe dëmtime të mundshme të pronës. Ndiqni udhëzimet në këtë paralajmërim për të parandaluar lëndimet e rënda, rrezikun ndaj jetës ose dëmtimin e pronës!
Li-Ion	Bateri me jone litiumi

	Mbrojeni baterinë nga nxehtësia dhe nga drita e fortë e diellit.
	Mbrojeni baterinë nga zjarri.
	Mbrojeni baterinë nga uji dhe lagështia.
	Ky simbol tregon që para se të përdorni produktin, duhet të zbatoni udhëzimet e përdorimit.
CE	Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.

20 V 4 Ah PAKO DYSHE BATERIE

Përdorimi i synuar

Bateria e karikueshme është e pajtueshme me të gjitha pajisjet e serisë Parkside X 20 V Team. Bateria e karikueshme mund të karikohet vetëm duke përdorur karikues të serisë Parkside X 20 V TEAM.
Kjo bateri e karikueshme nuk është bërë për përdorim tregtar. Çdo përdorim tjetër apo modifikim në pajisje konsiderohet përdorim i papërshtatshëm dhe mbart rrezikun e aksidenteve. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin për shkak të keqpërdorimit.

Veçoritë

1 Butoni i lëshimit për baterinë e karikueshme
2 Bateria e karikueshme
3 Ekrani LED i gjendjes së baterisë
4 Butoni  (niveli i karikimit)
5 Kordoni i energjisë me spinë
6 Karikuesi i shpejtë (nuk është i përfshirë)
7 Drita LED e kontrollit të karikimit - e kuqe
8 Drita LED e kontrollit të karikimit - jeshile

Përmbajtja e paketimit

2 20 V 4 Ah Bateri

1 Set i udhëzimeve të përdorimit

Të dhënat teknike

Bateria:	PAP 204 A1
Lloji:	LITHIUM ION
Tensioni nominal:	maks. 20 V ⎓
Kapaciteti:	4.0 Ah
Pila:	10
Vlera e energjisë:	80 Wh
Temperatura e rekomanduar e ambientit:	maks. 45 °C
Gjatë karikimit:	+4 deri në +40 °C
Gjatë punimit:	+4 deri në +40 °C
Gjatë ruajtjes:	+20 deri në +26 °C

Për ta karikuar baterinë e karikueshme, përdorni vetëm karikues të serisë Parkside X 20 V TEAM.

Koha e karikimit për baterinë PAP 204 A1:

Karikuesi	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuta
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuta
	Smart PLGS 2012 A1	42 minuta (modaliteti i karikimit të shpejtë) 240 minuta (modaliteti i karikimit ECO)

SHËNIM: Koha e vërtetë e karikimit mund të jetë pak ndryshme nga sa tregohet më sipër në varësi të temperaturës së ambientit dhe gjendjes së baterisë. Informacioni mund të ndryshohet pa dhënë njoftim.

Klientët nga vendet e mëposhtme mund të porosisin bateri zëvendësuese të përshtatshme dhe karikues në dyqanet online të Lidl:

Gjermani (lidl.de), Francë (lidl.fr), Belgjikë (lidl.be), Republikë Çeke (lidl.cz), Holandë (lidl.nl), Poloni (lidl.pl), Sllovaki (lidl.sk), Spanjë (lidl.es)

Klientët nga të gjitha vendet e tjera mund t'i porosisin këto në www.optimex-shop.com.



Shënime të përgjithshme sigurie

⚠ **PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe udhëzimet. Nëse nuk zbatohen paralajmërimet dhe udhëzimet, mund të ndodhin goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

RUAJINI TË GJITHA PARALAJMËRIMET DHE UDHËZIMET PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.

a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie të karikueshme mund të paraqesë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër të karikueshme.

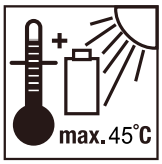
b) **Përdorini mjetet me korrent vetëm me baterinë e karikueshme të posaçme.** Përdorimi i baterive të tjera të karikueshme mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.

c) **Kur bateria e karikueshme nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë lidhje nga një terminal në një tjetër.** Krijimi i qarkut të shkurtër në terminalet e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) **Kur kushtet janë të këqija, nga bateria e karikueshme mund të dalë lëng; mos e**

prekni. Nëse ndodh aksident, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore. Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.

⚠ KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI!



Asnjëherë mos karikoni bateri që nuk janë të karikueshme.



Mbrojeni baterinë e karikueshme nga nxehtësia, për shembull nga ekspozimi i vazhdueshëm ndaj dritës së diellit, zjarrit, ujit dhe lagështisë.



Ekziston rrezik shpërthimi.

e) **Mos përdorni bateri të karikueshme në një mjet që është dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara veprojnë në mënyrë të papritur, duke shkaktuar zjarr shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) **Mos e ekspozoni baterinë e karikueshme ose mjetin ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose ndaj

temperaturave mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.

g) Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë e karikueshme ose mjetin jashtë temperaturave të specifikuara në udhëzime. Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund ta dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun e zjarrit.

h) Udhëzimet e sigurisë të karikuesve të pajtueshëm duhen zbatuar.

Shërbimi

a) Çojeni mjetin elektrik për riparim te një teknik i kualifikuar, i cili përdor vetëm pjesë këmbimi origjinale. Kjo do të bëjë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

b) Mos i riparoni asnjëherë bateritë e dëmtuara. Riparimi i baterive duhet të bëhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Përdorimi

Karikimi i baterisë së karikueshme

SHËNIM: Bateria e karikueshme **2** mund të karikohet në çdo kohë pa reduktuar jetëgjatësinë e saj. Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë e karikueshme **2**.

- Karikojeni baterinë e karikueshme **2** para përdorimit kur është në nivel karikimi mestar ose të ulët.
- Dritat LED të kontrollit të karikimit (e kuqe **7** dhe jeshile **8**) tregojnë gjendjen e karikuesit **6** (nuk përfshihet) dhe të baterisë së karikueshme **2**.
- Vendoseni baterinë e karikueshme **2** në karikues **6** (nuk përfshihet).
- Lidhni një spinë energjie **5** në prizë.
- Kur bateria e karikueshme **2** është e karikuar plotësisht: Hiqeni baterinë e karikueshme nga karikuesi **6** (nuk përfshihet). Shkëputeni spinën e energjisë **5** nga priza.

Gjendja e dritës LED

Drita LED e kuqe ndizet Bateria e karikueshme po karikohet.
Dritat LED jeshile të ndezura Bateria e karikueshme është plotësisht e karikuar.
Drita LED jeshile dhe e kuqe pulsojnë Bateria e karikueshme ka defekt.
Drita LED e kuqe pulson Bateria e karikueshme është tepër e ftohtë ose tepër e nxehtë.
Drita LED jeshile ndizet (pa bateri të karikueshme) Karikuesi është gati për përdorim.
Drita LED vjollcë ndizet dhe pulson 3 herë Aktivizohet modaliteti i ruajtjes.

Kontrollimi i nivelit të karikimit të baterisë së karikueshme

- Shtypni butonin **4** për të kontrolluar gjendjen e baterisë së karikueshme **2**. Gjendja/ karikimi i mbetur tregohen te drita LED **3** e nivelit të karikimit si më poshtë:

- Jeshile = karikim maksimal
- Portokalli = karikim mesatar
- E kuqe = karikim i ulët

Heqja/vendosja e baterisë së karikueshme

Futeni baterinë e karikueshme **2** vetëm pasi mjeti me bateri të jetë gati për përdorim. Rrezik lëndimi!

1. Për të futur baterinë e karikueshme **2**, vendoseni te shina dhe shtyjeni në pajisje. Do të bëjë një zhurmë kërcitëse.
2. Për ta hequr baterinë e karikueshme **2** nga pajisja, shtypni butonin e lëshimit të baterisë së karikueshme **1** dhe tërhiqeni baterinë e karikueshme **2**.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

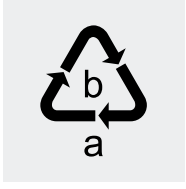
- Vendoseni në ruajtje baterinë e karikueshme **2** vetëm në gjendje të karikuar pjesërisht. Bateria e karikueshme **2** duhet të karikohet në nivel 40 deri në 60 % (drita LED portokalli në treguesin e karikimit **3** ndizet) para se ta lini për kohë të gjatë.

- Kontrollojeni gjendjen e karikimit të baterisë së karikueshme **2** pak a shumë çdo 3 muaj kur e lini për kohë të gjatë. Karikojeni sërish sipas nevojës. Shtypni dhe mbani të shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit **4** për rreth 10 sekonda. Bateria do të kalojë në modalitetin e ruajtjes.

Pastrimi

- Pastroni pluhurin dhe mbeturinat nga karikuesi dhe nga kontaktet elektrike duke përdorur një furçë të butë.
- Mos përdorni asnjëherë hollues të ndezshëm ose të djegshëm pranë baterive, pranë karikuesit ose pranë mjeteve.

Asgjësimi



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Ju lutemi asgjësoni produktin në mënyrë të duhur kur të ketë arritur fundin e jetëgjatësisë së tij të përdorshme dhe jo në mbeturinat shtëpiake. Informacione mbi pikat e grumbullimit dhe oraret e tyre të hapjes mund të merren nga autoriteti juaj lokal.

Bateritë ose akumulatorët e dëmtuar ose të konsumuar duhet të riciklohen. Dorëzoni bateritë/akumulatorët dhe/ose produktin në pikat e ofruara të grumbullimit.



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive / akumulatorëve!

Nxirrni bateritë / pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit.

Bateritë / akumulatorët nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimit si mbetje të

veçanta. Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb. Prandaj dorëzoni bateritë / akumulatorët e konsumuar në një pikë grumbullimi komunale.

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do

ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkese të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuara.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit.

Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 523097_2601) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 523097_2601, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Shërbimi

AL **Shërbimi Shqipëri**
Formulari i kontaktit në *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

Shenja serbe e konformitetit

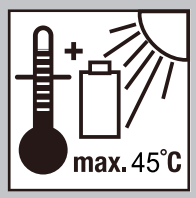
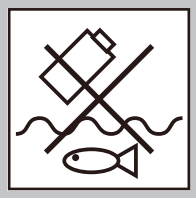
CE

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju . . . . . Stranica 200
Predviđena upotreba . . . . . Stranica 204
Dijelovi . . . . . Stranica 204
Sadržaj pakovanja . . . . . Stranica 205
Tehnički podaci. . . . . Stranica 205
Opća sigurnosna upozorenja . . . . . Stranica 207
Upotreba . . . . . Stranica 210
Punjenje punjive baterije . . . . . Stranica 210
Status LED indikatora . . . . . Stranica 211
Provjera nivoa napunjenosti punjive baterije . . . . . Stranica 212
Uklanjanje/umetanje punjive baterije . . . . Stranica 212
Održavanje i skladištenje . . . . . Stranica 213
Čišćenje . . . . . Stranica 213
Odlaganje . . . . . Stranica 214
Garancija . . . . . Stranica 215
Postupak u slučaju garancije . . . . . Stranica 217
Servis . . . . . Stranica 218

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju Ovo uputstvo za upotrebu sadrži sljedeće simbole i upozorenja:	
	**OPASNOST!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „OPASNOST" označava opasnost visokog nivoa rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim povredama ili smrću.
	**UPOZORENJE!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „UPOZORENJE" označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim povredama ili smrću.

	**OPREZ!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „OPREZ” označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim povredama.
	**PAŽNJA!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „PAŽNJA” označava rizik nastanka materijalne štete koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.
	**NAPOMENA!** Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječi „NAPOMENA” pruža dodatne korisne informacije.
	Istosmjerna struja/napon

	**UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Upozorenje s ovim simbolom i riječima „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ ukazuje na moguću opasnost od eksplozije. Zanemarivanje ovog upozorenja može rezultirati teškim ili smrtonosnim povredama i mogućom materijalnom štetom. Pridržavajte se uputstava navedenih u ovom upozorenju da izbjegnete teške tjelesne povrede, opasnost po život ili materijalne štete!
Li-Ion	Litij-ionska baterija

	Zaštitite bateriju od toplote i kontinuirane intenzivne sunčeve svjetlosti.
	Zaštitite bateriju od vatre.
	Zaštitite bateriju od vode i vlage.
	Ovaj simbol označava da je prije upotrebe proizvoda obavezno proučiti uputstvo za upotrebu.
CE	Oznaka CE ukazuje na usklađenost s relevantnim direktivama EU koje se primjenjuju za ovaj proizvod.

20 V 4 Ah SET OD DVIJE BATERIJE

Predviđena upotreba

Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije Parkside X 20 V Team. Punjiva baterija se smije puniti samo punjačima iz serije Parkside X 20 V TEAM. Ova punjiva baterija nije predviđena za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepropisnom i nosi značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uslijed pogrešne upotrebe.

Dijelovi

1 Dugme za otpuštanje punjive baterije
2 Punjiva baterija
3 LED prikaz statusa baterije
4 Dugme (nivo napunjenosti)
5 Strujni kabel sa strujnim utikačem
6 Brzi punjač za baterije (nije u sadržaju isporuke)
7 LED kontrolni indikator punjenja – crveni
8 LED kontrolni indikator punjenja – zeleni

Sadržaj pakovanja

2 Punjiva baterija 20 V 4 Ah
1 Uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Baterija:	PAP 204 A1
Tip:	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon:	maks. 20 V ⎓
Kapacitet:	4,0 Ah
Ćelije:	10
Energetska vrijednost:	80 Wh
Preporučena temperatura okruženja:	maks. 45 °C
Tokom punjenja:	+4 do +40 °C
Tokom rada:	+4 do +40 °C
Tokom skladištenja:	+20 do +26 °C

Za punjenje punjive baterije upotrebljavajte samo punjače iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Vrijeme punjenja za bateriju PAP 204 A1:

Punjač	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 minuta
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 minuta
	Smart PLGS 2012 A1	42 minute (režim rada brzog punjenja) 240 minuta (režim rada ekonomičnog punjenja)

NAPOMENA: Stvarno vrijeme punjenja može se neznatno razlikovati od prethodno navedenog, zavisno od temperature okruženja i stanja baterije. Informacije su podložne promjenama bez prethodne najave.

Kupci iz sljedećih zemalja mogu naručiti kompatibilne zamjenske baterije i punjače putem Lidl online prodavnica:

Njemačka (lidl.de), Francuska (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Češka (lidl.cz), Nizozemska (lidl.nl), Poljska (lidl.pl), Slovačka (lidl.sk), Španija (lidl.es)

Kupci iz svih ostalih zemalja mogu ih naručiti putem www.optimex-shop.com.



Opća sigurnosna upozorenja

⚠ **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Zanemarivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim povredama.

SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.

a) Punjenje obavljajte samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu punjive baterije može izazvati rizik od požara ako se upotrebljava s drugom punjivom baterijom.

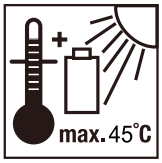
b) Električne alate upotrebljavajte samo s namjenski predviđenom punjivom

baterijom. Upotreba bilo kojih drugih punjivih baterija može izazvati rizik od povreda i požara.

c) **Kada je ne upotrebljavate, punjivu bateriju držite podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, ekseri, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između priključaka baterije.** Kratko spajanje priključaka baterije može uzrokovati opekotine ili požar.

d) **U uslovima nepravilne upotrebe, može doći do istjecanja tekućine iz punjive baterije; izbjegavajte kontakt s tekućinom iz baterije. U slučaju nehotičnog kontakta, zahvaćeno mjesto isperite vodom. Ako tekućina iz baterije dospije u oči, dodatno potražite medicinsku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.

⚠ OPREZ! RIZIK OD EKSPLOZIJE!







Nemojte nikada puniti nepunjive baterije! Punjivu bateriju zaštitite od toplote, na primjer od kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti, vatri, vodi i vlazi. Postoji rizik od eksplozije.

e) **Nemojte upotrebljavati oštećenu ili modifikovanu punjivu bateriju za rad s alatom.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se nepredvidivo ponašati, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom od povreda.

f) **Punjivu bateriju ili alat nemojte izlagati vatri ili previsokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i punjivu bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili punjenje na

temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

h) Potrebno je pridržavati se sigurnosnih napomena za kompatibilne punjače.

Servis

a) **Servisiranje električnog alata prepustite kvalifikovanoj stručnoj osobi koja upotrebljava samo identične zamjenske dijelove.** Time će se osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

b) **Nemojte nikada servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviseri.

Upotreba

Punjenje punjive baterije

NAPOMENA! Punjiva baterija **2** može se puniti u bilo koje vrijeme bez skraćenja radnog vijeka. Punjiva baterija **2** ne oštećuje se prekidom procesa punjenja.

- Punjivu bateriju **2** napunite prije upotrebe kada je nivo napunjenosti srednji ili nizak.

- LED kontrolni indikatori punjenja (crveni **7** i zeleni **8**) pokazuju status punjača **6** (nije u sadržaju isporuke) i punjive baterije **2**.
- Umetnite punjivu bateriju **2** u punjač **6** (nije u sadržaju isporuke).
- Priključite strujni utikač **5** u strujnu utičnicu.
- Kada se punjiva baterija **2** potpuno napuni: Uklonite punjivu bateriju iz punjača **6** (nije u sadržaju isporuke). Izvucite strujni utikač **5** iz utičnice.

Status LED indikatora

Crveni LED indikator svijetli. Punjiva baterija se puni.
Zeleni LED indikator svijetli. Punjiva baterija je potpuno napunjena.
Zeleni i crveni LED indikator trepere. Punjiva baterija je neispravna.
Crveni LED indikator treperi. Punjiva baterija je previše hladna ili previše topla.
Zeleni LED indikator svijetli. (bez punjive baterije) Punjač je spreman za upotrebu.
Ljubičasti LED indikator svijetli i treperi 3×. Aktiviran je režim rada skladištenja.

Provjera nivoa napunjenosti punjive baterije

- Pritisnite dugme  **4** za provjeru statusa punjive baterije **2**. Status/preostali nivo napunjenosti prikazuje se na LED indikatorima nivoa napunjenosti **3** na sljedeći način:
  - Zeleni = maksimalni nivo napunjenosti
  - Narandžasti = srednji nivo napunjenosti
  - Crveni = nizak nivo napunjenosti

Uklanjanje/umetanje punjive baterije

Punjivu bateriju **2** umetnite tek kada je baterijski alat spreman za upotrebu. Rizik od povreda!

1. Punjivu bateriju **2** umetnite tako da je postavite na vodilicu, a zatim gurnete u uređaj. Baterija zvučno uliježe u ležište.
2. Za uklanjanje punjive baterije **2** iz uređaja pritisnite dugme za otpuštanje punjive baterije **1** i izvucite punjivu bateriju **2**.

Održavanje i skladištenje

- Punjivu bateriju **2** skladištite samo djelimično napunjenu. Prije skladištenja na duži period, punjiva baterija **2** treba biti napunjena na 40 do 60% (svijetli narandžasti LED indikator nivoa napunjenosti **3**).
- Prilikom skladištenja na duži period, otprilike svaka 3 mjeseca provjerite nivo napunjenosti punjive baterije **2**. Punjivu bateriju dopunite po potrebi. Pritisnite dugme indikatora statusa napunjenosti **2** i držite ga pritisnutim oko 10 sekundi. Baterija se prebacuje u režim rada skladištenja.

Čišćenje

- Prašinu i nečistoće iz ventilacijskih otvora punjača i s električnih kontakata očistite mekom četkom.
- Nemojte nikada upotrebljavati zapaljiva ili eksplozivna otapala u blizini baterija, punjača ili alata.

Odlaganje



Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom odvajanja otpada; označeni su skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: Plastika / 20–22: Papir i karton / 80–98: Kompozitni materijali.



Informacije o mogućnostima zbrinjavanja isluženog proizvoda možete dobiti u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.



Nemojte odlagati proizvod u kućni otpad kada više nije upotrebljiv, već ga predajte na odgovarajuće odlaganje. Informacije o sabirnim mjestima i njihovom radnom vremenu možete dobiti kod nadležne uprave.

Neispravne ili potrošene baterije/akumulatori moraju se reciklirati. Vratite baterije/akumulatore i/ili proizvod putem ponuđenih mjesta za prikupljanje.



Šteta za okoliš uslijed nepravilnog odlaganja baterija / akumulatora!

Izvadite baterije / akumulatorski paket iz proizvoda prije odlaganja.

Baterije / akumulatori se ne smiju odlagati u kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu posebnom tretmanu otpada. Hemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Zato odložite iskorištene baterije / akumulatore na lokalnom sabirnom mjestu.

Garancija

Proizvod je izrađen prema strogim smjernicama kvaliteta i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju materijalne greške ili greške u izradi imate zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod iznosi 3 godine od datuma kupovine. Garancijski rok počinje od datuma kupovine. Originalni dokaz o kupovini čuvajte na sigurnom

mjestu, jer je ovaj dokument potreban kao dokaz o kupovini.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su postojali već u trenutku kupovine moraju biti odmah prijavljeni nakon raspakivanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili fabrički nedostatak, mi ćemo ga – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Garancijski rok se ne produžava odobravanjem garancijskog zahtjeva. Ovo važi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija prestaje da važi ako je proizvod oštećen ili nepravilno korišten ili održavan.

Garancija pokriva materijalne i fabričke nedostatke. Ova garancija se ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i samim tim se smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, akumulatori, crijeva, kertridži za boju), niti na oštećenja lomljivih dijelova, kao što su prekidači ili dijelovi od stakla.

Postupak u slučaju garancije

Kako biste osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite ove napomene:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 523097_2601) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici proizvoda, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici uputstva (dolje lijevo) ili naljepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte dolje navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Proizvod koji je prijavljen kao neispravan možete poslati besplatno na navedenu adresu servisa, uz priložen račun i opis kvara, kao i naznaku kada se kvar pojavio.

Na parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovo i mnoga druga uputstva. Pomoću ovog QR koda dolazite direktno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i pretražujte uputstva za upotrebu putem pretraživača.

Unošenjem broja artikla (IAN) 523097_2601 dolazite do uputstva za upotrebu za svoj proizvod.



Servis

BA **Servis Bosna i Hercegovina**
Тел.: 0800 82940
Kontakt obrazac na *parkside-diy.com*
IAN 523097_2601

Srpski znak usklađenosti

CE

Avertismente și simboluri utilizate Pagina 220
Utilizare preconizată. . . . . Pagina 224
Caracteristici . . . . . Pagina 224
Conținutul ambalajului . . . . . Pagina 225
Date tehnice. . . . . Pagina 225
Avertismente generale privind siguranța . . . . . Pagina 227
Utilizarea. . . . . Pagina 231
Încărcarea acumulatorului . . . . . Pagina 231
Starea LED-urilor . . . . . Pagina 232
Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului . . . . . Pagina 232
Detașarea/introducerea setului de acumulatori. . . . . Pagina 233
Întreținerea și depozitarea . . . . . Pagina 233
Curățarea. . . . . Pagina 234
Înlăturare . . . . . Pagina 234
Garanție. . . . . Pagina 236
Modul de desfășurare în caz de garanție . . Pagina 238
Service. . . . . Pagina 240

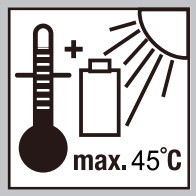
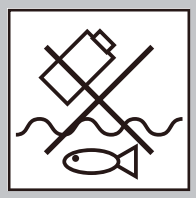
Avertismente și simboluri utilizate

Aceste instrucțiuni de utilizare conțin următoarele simboluri și avertismente:

	**PERICOL!** Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „PERICOL” indică un pericol cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va duce la vătămări grave sau deces.
	**AVERTISMENT!** Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „AVERTISMENT” indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări grave sau deces.

	**PRECAUȚIE!** Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „PRECAUȚIE” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este evitat, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.
	**ATENȚIE!** Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „ATENȚIE” indică o posibilă daună materială; dacă nu este evitat, ar putea duce la daune materiale.
	**NOTĂ:** Acest simbol în combinație cu cuvântul „NOTĂ” oferă informații suplimentare utile.
	Curent continuu/tensiune continuă

	**AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!** Un avertisment cu acest simbol și cuvântul "AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE" indică pericolul potențial de explozie. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări grave sau fatale și la potențiale daune materiale. Urmați instrucțiunile din acest avertisment pentru a preveni rănirea gravă, un pericol pentru viață sau daune materiale!
Li-Ion	Acumulator de litiu-ion

	Protejați setul de acumulatori de căldură și de lumina soarelui, intensă și continuă.
	Protejați setul de acumulatori de foc.
	Protejați setul de acumulatori de apă și umezeală.
	Acest simbol înseamnă că instrucțiunile de utilizare trebuie respectate înainte de a utiliza produsul.
CE	Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.

20 V 4 Ah SET DE 2 ACUMULATORI

Utilizare preconizată

Produsul este compatibil cu toate dispozitivele din gama Parkside X 20 V Team. Acumulatorul nu poate fi încărcat decât cu încărcătoarele din gama Parkside X 20 V TEAM. Acest acumulator nu este destinat utilizării comerciale. Oricare altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată improprie și prezintă un risc important de accidente. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele care pot fi atribuite unei utilizări necorespunzătoare.

Caracteristici

1 Buton de eliberare pentru bateria reîncărcabilă
2 Acumulator
3 Afișarea cu LED a stării acumulatorului
4 buton (nivel de încărcare)
5 Cablu de alimentare cu ștecher
6 Încărcător rapid de baterii (nu este inclus)
7 LED de control al încărcării - roșu
8 LED de control al încărcării - verde

Conținutul ambalajului

2 20 V 4 Ah Acumulator

1 Set de instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Acumulator:	PAP 204 A1
Tip:	LITIU-ION
Tensiune nominală:	max. 20 V ⎓
Capacitate:	4,0 Ah
Celule:	10
Valoarea energetică:	80 Wh
Temperatura ambiantă recomandată:	max. 45 °C
În timpul încărcării:	între +4 și +40 °C
În timpul funcționării:	între +4 și +40 °C
În timpul depozitării:	între +20 și +26 °C

Pentru a încărca bateria reîncărcabilă, utilizați numai încărcătoarele din seria Parkside X 20 V TEAM.

Timp de încărcare pentru acumulatorul PAP 204 A1:

Încărcător	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 de minute
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 de minute
	Smart PLGS 2012 A1	42 de minute (mod rapid de încărcare) 240 de minute (mod ECO de încărcare)

NOTĂ: Timpul real de încărcare poate fi ușor diferit de cel indicat mai sus, în funcție de temperatura ambiantă și de starea acumulatorului. Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Clienții pot comanda baterii de schimb compatibile și încărcătoare de la magazinele online Lidl pentru următoarele țări:

Germania (lidl.de), Franța (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republica Cehă (lidl.cz), Țările de Jos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacia (lidl.sk), Spania (lidl.es)

Clienții din toate celelalte țări pot comanda de la www.optimex-shop.com.



Avertismente generale privind siguranța

⚠ **AVERTISMENT!** Vă rugăm să citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendii și vătămări grave.

SALVAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

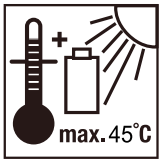
a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

b) **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatori special desemnați.** Utilizarea oricăror alte baterii reîncărcabile poate crea un risc de rănire și de incendiu.

c) **Atunci când bateria reîncărcabilă nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.

d) **În condiții abuzive, din acumulator poate fi ejectat lichid; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** Lichidul ejectat din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!



Nu încărcați niciodată bateriile nereîncărcabile!



Protejați bateria reîncărcabilă de căldură, de exemplu de expunerea continuă la lumina soarelui, foc, apă și umiditate. Există un risc de explozie.



e) **Nu utilizați un set de acumulatori pentru scula care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.

f) **Nu expuneți un acumulator sau o sculă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula în**

afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

h) Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță ale încărcătoarelor compatibile.

Operațiile de service

a) **Efectuați service-ul sculei electrice de către o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

b) **Nu reparați niciodată seturile de acumulatori deteriorați.** Întreținerea seturilor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Utilizarea

Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Acumulatorul **2** poate fi încărcat în orice moment fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul **2**.

- Încărcați acumulatorul **2** înainte de utilizare atunci când acesta se află la un nivel de încărcare mediu sau scăzut.
- LED-urile de control al încărcării (roșu **7** și verde **8**) indică starea încărcătorului **6** (neinclus) și a acumulatorului **2**.
- Introduceți bateria reîncărcabilă **2** în încărcătorul **6** (nu este inclus).
- Conectați ștecherul de alimentare **5** la o priză de curent.
- Când acumulatorul **2** este încărcat complet: Scoateți acumulatorul din încărcător **6** (neinclus). Deconectați ștecherul **5** de la priză.

Starea LED-urilor

LED roșu se aprinde Acumulatorul se încarcă.
LED-ul verde se aprinde Acumulatorul este încărcat complet.
LED-ul verde și roșu luminează intermitent Acumulatorul este defect.
LED-ul roșu clipește Acumulatorul este prea rece sau prea cald.
LED-ul verde se aprinde (fără acumulator) Încărcătorul este gata de utilizare.
LED-ul mov se aprinde și clipește de 3x Modul de stocare este activat.

Verificarea nivelului de încărcare a acumulatorului

- Apăsați butonul **4** pentru a verifica starea acumulatorului **2**. Starea/încărcarea rămasă se afișează pe LED-urile nivelului de încărcare **3** după cum urmează:
  - Verde = încărcare maximă
  - Portocaliu = încărcare medie
  - Roșu = încărcare scăzută

Detașarea/introducerea setului de acumulatori

Introduceți acumulatorul **2** numai după ce scula cu acumulator este gata de utilizare. Risc de vătămare!

1. Pentru a introduce acumulatorul **2**, așezați-l pe șina de ghidare și împingeți-l în aparat. Acesta se va anclanșa cu un declic.
2. Pentru a scoate acumulatorul **2** din încărcător, apăsați butonul de eliberare a acumulatorului **1** și scoateți acumulatorul **2**.

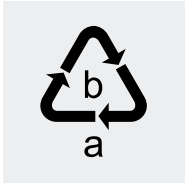
Întreținerea și depozitarea

- Păstrați acumulatorul **2** doar parțial încărcat. Acumulatorul **2** trebuie încărcat între 40 % și 60% (indicatorul de încărcare LED **3** portocaliu trebuie să fie aprins) înaintea depozitării pe termen lung.
- Verificați gradul de încărcare a acumulatorului **2** aproximativ la fiecare 3 luni atunci când îl depozitați pentru perioade îndelungate. Încărcați după cum este nevoie. Apăsați și țineți apăsat butonul indicator al stării încărcării **4** timp de aproximativ 10 secunde. Bateria va comuta pe modul de stocare.

Curățarea

- Curățați praful și resturile de pe orificiile de aerisire și de pe contactele electrice folosind o perie moale.
- Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau combustibili în apropierea bateriilor, a încărcătorului sau a sculelor.

Înlăturare



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile / acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați. Înapoiați bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor / acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile / pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile / acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile /

acumulatorii consumate l un punct de colectare comunal.

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră.

Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor

beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 523097_2601) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau

prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 523097_2601 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

RO **Service România**

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

Marcaj Sârb De Conformitate

CE

Използвани предупреждения и символи .. Страница 242
Употреба ..... Страница 246
Характеристики ..... Страница 247
Съдържание на пакета ..... Страница 247
Техническа информация ..... Страница 248
Общи предупреждения за безопасност ..... Страница 250
Употреба ..... Страница 254
Зареждане на акумулаторната батерия Страница 254
LED състояние ..... Страница 255
Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия ..... Страница 255
Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия ..... Страница 256
Поддръжка и съхранение ..... Страница 256
Почистване ..... Страница 257
Изхвърляне ..... Страница 258
Гаранция ..... Страница 259
Процедиране в случай на рекламация Страница 266
Сервиз ..... Страница 268

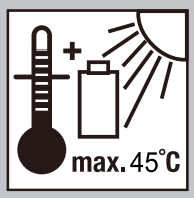
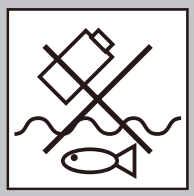
Използвани предупреждения и символи

Тези инструкции за употреба съдържат следните символи и предупреждения:

	**ОПАСНОСТ!** Този символ със сигналната дума “ОПАСНОСТ” показва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този символ със сигналната дума “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” показва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.

	**ВАЖНО!** Този символ със сигналната дума “ВАЖНО” показва опасност със ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до леко или средно нараняване.
	**ВНИМАНИЕ!** Този символ със сигналната дума “ВНИМАНИЕ” показва потенциална опасност, която, ако не бъде избегната, би могла да доведе до имуществени щети.
	**ЗАБЕЛЕЖКА:** Този символ със сигналната дума “ЗАБЕЛЕЖКА” предоставя допълнителна полезна информация.
	Прав ток/напрежение

	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Предупреждение с този символ и думата “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ” показва потенциалната опасност от експлозия. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания или наранявания с фатален край и потенциални материални щети. Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите сериозни наранявания, опасност за живота или имуществени щети!
Li-Ion	Литиево-йонна батерия

	Пазете батерийния модул от топлина и продължителна интензивна слънчева светлина.
	Пазете батерийния модул от огън.
	Пазете батерийния модул от вода и влага.
	Този символ означава, че инструкциите за употреба трябва да се спазват преди да се използва продукта.
CE	CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.

20 V 4 Ah ДВОЕН ПАКЕТ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба

Акумулаторната батерия е съвместима с всички устройства от серия Parkside X 20 V Team. Акумулаторната батерия може да се зарежда единствено със зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.

Този акумулаторната батерия не е подходяща за комерсиална употреба. Всяка друга употреба или модификация на уреда се счита за неподходяща и крие значителен риск от злополуки. Производителят не приема отговорност за повреда(повреди) поради неправилна употреба.

Характеристики

1 Бутон за освобождаване за акумулаторната батерия
2 Акумулаторна батерия
3 LED дисплей за състоянието на батерията
4 Бутон  (ниво за зареждане)
5 Захранващ кабел със захранващ щепсел
6 Зарядно устройство за бързо зареждане (не е включено)
7 LED индикатор за управление на зареждането - червен
8 LED индикатор за управление на зареждането - зелен

Съдържание на пакета

2 20 V 4 Ah Акумулаторна батерия
1 Комплект инструкции за употреба

Техническа информация

Батерия:	PAP 204 A1
Вид:	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение:	макс. 20 V ⎓
Капацитет:	4,0 Ah
Клетки:	10
Енергийна стойност:	80 Wh
Препоръчителна температура на околната среда:	макс. 45°C
По време на зареждане:	От +4 до +40°C
По време на работа:	От +4 до +40°C
По време на съхранение:	От +20 до +26 °C

За зареждане на акумулаторна батерия да се използват само зарядни устройства от серия Parkside X 20 V TEAM.
Време на зареждане за батерия PAP 204 A1:

Зарядно устройство	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 минути
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 минути
	Smart PLGS 2012 A1	42 минути (режим за бързо зареждане) 240 минути (ECO режим на зареждане)

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителното време на зареждане може да се различава леко от посоченото в зависимост от околната температура и състоянието на акумулаторната батерия. Информацията е предмет на промяна без предизвестие.

Клиентите могат да поръчват съвместими резервни батерии и зарядни устройства в онлайн магазините на Lidl за следните страни:

Германия (lidl.de), Франция (lidl.fr), Белгия (lidl.be), Чешка република (lidl.cz), Нидерландия (lidl.nl), Полша (lidl.pl), Словакия (lidl.sk), Испания (lidl.es)

Клиенти от всички останали страни могат да поръчват на www.optimex-shop.com.



Общи предупреждения за безопасност

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

ЗАПИШЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

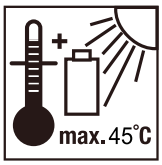
а) Презареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, създава риск от пожар, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

b) **Използвайте електрически инструменти само с изрично посочената акумулаторна батерия.** Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, дръжте я далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други метални предмети, които могат да свържат един терминал с друг.** Даването "на късо" на терминалите може да причини изгаряния или пожар.

d) **При злоупотреба е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт. В случай на случаен контакт, измийте обилно с вода. При контакт на течността с очите, потърсете лекарска помощ.** Течност, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

⚠ ВАЖНО! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!



Никога не зареждайте батерии, които не са акумулаторни!



Акумулаторната батерия трябва да се защитава от топлина, например от продължително излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага.



Съществува риск от експлозия.

e) **Акумулаторната батерия да не се използва за инструмент, който е повреден или модифициран.** Повредените или модифицирани батерии имат непредсказуемо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) **Акумулаторната батерия или инструмента да не се излагат на огън или екстремна температура.** Излагане на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията или да увеличи риска от пожар.

h) Инструкциите за безопасност на съвместимите зарядни устройства трябва да се спазват.

Ремонт

a) **Вашият инструмент трябва да се ремонтира от квалифициран техник с помощта на идентични резервни части.** Това ще гарантира, че е запазена безопасността на този електрически инструмент.

b) **Никога не ремонтирайте повредени батерийни модули.** Обслужването на батерийните модули да се извършва единствено от производителя или оторизиран сервизен партньор.

Употреба

Зареждане на акумулаторната батерия

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторната батерия **2** може да се зарежда по всяко време без да се намалява животът ѝ. Прекъсването на процеса на зареждане не повреждa акумулаторната батерия **2**.

- Заредете акумулаторната батерия **2** преди употреба, когато е на средно или ниско ниво.
- LED индикаторите за управление на зареждането (червен **7** и зелен **8**) показват състоянието на зарядното устройство **6** (не е включено) и на акумулаторната батерия **2**.
- Поставете акумулаторната батерия **2** в зарядното устройство **6** (не е включено).
- Вкарайте щепсела **5** в контакта.
- Когато акумулаторната батерия **2** е напълно заредена: Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство **6** (не е включено). Извадете щепсела **5** от контакта.

LED състояние

Светва червен LED индикатор Акумулаторната батерия се зарежда.
Светва зелена LED светлина Акумулаторната батерия е напълно заредена.
Мигащи зелен и червен LED индикатори Акумулаторната батерия е повредена.
Мигащ червен LED индикатор Акумулаторната батерия е твърде студена или твърде гореща.
Светва зелен LED индикатор (без акумулаторна батерия) Зарядното устройство е готово за употреба.
Виолетовият LED светва и мига 3× Режимът на съхранение е активиран.

Проверка на нивото на заряд на акумулаторната батерия

- Натиснете бутона **4**, за да проверите състоянието на акумулаторната батерия **2**. Състоянието/остатъчният заряд ще бъде показан на LED индикатора за зареждане **3** както следва:
  - Зелен = максимално зареждане

- Оранжев = средно зареждане
- Червено = малък заряд

Отстраняване/поставяне на акумулаторната батерия

Поставете акумулаторната батерия **2**, когато инструментът, работещ на батерии, е готов за употреба. Риск от нараняване!

1. За да поставите акумулаторната батерия **2**, поставете я върху водача и я натиснете в уреда. Ще се чуе щракване.
2. За изваждане на акумулаторната батерия **2** от уреда, натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия **1** и издърпайте акумулаторната батерия **2** навън.

Поддръжка и съхранение

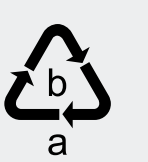
- Съхранявайте акумулаторната батерия **2** само частично заредена. Акумулаторната батерия **2** трябва да е заредена от 40 до 60 % (оранжевият LED за индикатора на зареждането **3** да светне), преди съхранение за продължителен период.

- Проверявайте заряда на акумулаторната батерия **2** на всеки 3 месеца при съхранение за продължителен период от време. Презареждайте, когато е необходимо. Натиснете и задръжте бутона на индикатора на статуса **4** за прибл. 10 секунди. Батерията ще се превключи в режим на съхранение.

Почистване

- Почиствайте прах и замърсявания от отвора и електрическите контакти на зарядното устройство с помощта на мека четка.
- Никога не използвайте възпламеними или запалими разтворители около батерийни модули, зарядно устройство или инструменти.

Изхвърляне



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Моля, изхвърлете продукта по подходящ начин, когато е достигнал края на експлоатационния си живот, а не заедно с битовите отпадъци. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

Дефектните или изтощени батерии/акумулаторни батерии следва да бъдат рециклирани. Предавайте

батериите/акумулаторните батерии и/или продукта в пунктовете за рециклиране.



Щети върху околната среда поради неправилно обезвреждане на батериите / акумулаторните батерии!

Преди отстраняване като отпадък извадете батериите / комплекта акумулаторни батерии от продукта.

Батериите / акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те могат да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специална преработка. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова предавайте изтощените батерии / акумулаторни батерии в общински събирателен пункт.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на

несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.
Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от
нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран

или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на

материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 523097_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.

Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане.
Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор,

освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 523097_2601) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу

вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 523097_2601 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Сервиз

BG **Сервиз България**

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

Маркировка за съответствие - сърбия

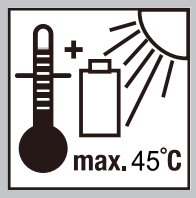
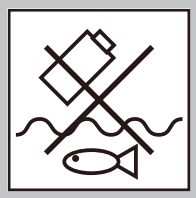
CE

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται . . . . Σελίδα 270
Προβλεπόμενη χρήση . . . . . Σελίδα 274
Χαρακτηριστικά . . . . . Σελίδα 274
Περιεχόμενα συσκευασίας . . . . . Σελίδα 275
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . . Σελίδα 275
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας Σελίδα 277
Χρήση . . . . . Σελίδα 281
Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Σελίδα 281
Κατάσταση LED . . . . . Σελίδα 282
Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας . . . . . Σελίδα 283
Αφαίρεση/Εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας . . . . . Σελίδα 283
Συντήρηση και αποθήκευση . . . . . Σελίδα 284
Καθαρισμός . . . . . Σελίδα 285
Απόσυρση . . . . . Σελίδα 285
Εγγύηση . . . . . Σελίδα 287
Διεκπεραίωση της εγγύησης . . . . . Σελίδα 289
Σέρβις . . . . . Σελίδα 291

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν τα ακόλουθα σύμβολα και προειδοποιήσεις:	
	**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μεσαίου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σύμβολο αυτό με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μειωμένου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να προκληθεί μικρός ή μέτριος τραυματισμός.
	**ΠΡΟΣΕΞΤΕ!** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΕΞΤΕ» υποδηλώνει την πιθανότητα ζημιάς στην ιδιοκτησία.
	**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΣΗΜΕΙΩΣΗ» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.
	Συνεχές ρεύμα/τάση

	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!** Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και τη λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ» υποδεικνύει την πιθανή απειλή έκρηξης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και πιθανή υλική ζημιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτήν την προειδοποίηση για την αποτροπή σοβαρών τραυματισμών, κινδύνων για τη ζωή ή υλικών ζημιών!
Li-Ion	Μπαταρία ιόντων λιθίου

	Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών έναντι θερμότητας και συνεχούς έντονης ηλιακή ακτινοβολίας.
	Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών από τη φωτιά.
	Προστατεύετε τη συστοιχία μπαταριών από νερό και υγρασία.
	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση του προϊόντος.
CE	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

20 V 4 Ah ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Προβλεπόμενη χρήση

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι συμβατή με όλες τις συσκευές της σειράς Parkside X 20 V Team. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί μόνο με φορτιστές της σειράς Parkside X 20 V TEAM.
Αυτή η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση στη συσκευή θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να αποτελέσει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.

Χαρακτηριστικά

1 Κουμπί αποδέσμευσης για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
2 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
3 Ένδειξη LED κατάστασης μπαταρίας
4 Κουμπί  (στάθμη φόρτισης)
5 Καλώδιο ρεύματος με βύσμα ισχύος

6 Ταχυφορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται)
7 LED ελέγχου φόρτισης – Κόκκινη
8 LED ελέγχου φόρτισης – Πράσινη

Περιεχόμενα συσκευασίας

2 20 V 4 Ah Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
1 20 V 4 Ah Akku

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μπαταρία:	PAP 204 A1
Τύπος:	ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ
Ονομαστική τάση:	μέγ. 20 V ⎓
Χωρητικότητα:	4,0 Ah
Στοιχεία:	10
Τιμή ενέργειας:	80 Wh
Προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:	μέγ. 45 °C
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης:	+4 έως +40 °C
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:	+4 έως +40 °C
Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης:	+20 έως +26 °C

Για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας PAP 204 A1:

Φορτιστής	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 λεπτά
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 λεπτά
	Smart PLGS 2012 A1	42 λεπτά (λειτουργία γρήγορης φόρτισης) 240 λεπτά (λειτουργία φόρτισης ECO)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά από τα ανωτέρω αναφερόμενα αναλόγως της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και των συνθηκών της συστοιχίας

μπαταριών. Οι πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς πρότερη ενημέρωση.

Οι πελάτες μπορούν να παραγγείλουν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τα online καταστήματα Lidl για τις ακόλουθες χώρες:

Γερμανία (lidl.de), Γαλλία (lidl.fr), Βέλγιο (lidl.be), Τσεχική Δημοκρατία (lidl.cz), Ολλανδία (lidl.nl), Πολωνία (lidl.pl), Σλοβακία (lidl.sk), Ισπανία (lidl.es)

Οι πελάτες από όλες τις άλλες χώρες μπορούν να παραγγείλουν από το www.optimex-shop.com.



Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και τις οδηγίες. Μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

α) **Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

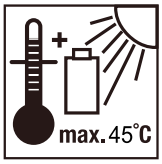
β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με την ειδικά σχεδιασμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Η χρήση οιωνδήποτε άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού ή πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση**

από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) **Σε συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, αποφεύγετε επαφή με αυτό. Εάν προκύψει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη συστοιχία μπαταριών μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!







Μην φορτίζετε ποτέ τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από θερμότητα, για παράδειγμα από συνεχή έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.
Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

ε) **Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενη μπαταρία για ηλεκτρικό εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

στ) **Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ζ) **Τηρείτε τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες.** Εάν η φόρτιση δε γίνει σωστά ή πραγματοποιηθεί σε θερμοκρασία εκτός του καθορισμένου εύρους, η συστοιχία μπαταριών μπορεί να υποστεί ζημιά και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

η) Οι οδηγίες ασφάλειας των συμβατών φορτιστών πρέπει να τηρούνται.

Σέρβις

α) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Μην επισκευάζετε ποτέ συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να επισκευάζονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Χρήση

Φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** είναι δυνατόν να φορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής. Μια διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2**.

- Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** πριν τη χρήση όταν βρίσκεται σε μέτριο ή χαμηλό επίπεδο φόρτισης.

- Οι LED ελέγχου φόρτισης (κόκκινη **7**) και πράσινη **8**) υποδηλώνουν την κατάσταση του φορτιστή **6** (δεν περιλαμβάνεται) και της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2**.
- Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** μέσα στον φορτιστή **6** (δεν περιλαμβάνεται).
- Συνδέστε το βύσμα ισχύος **5** σε μια πρίζα.
- Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** είναι πλήρως φορτισμένη: Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τον φορτιστή **6** (δεν περιλαμβάνεται). Αποσυνδέστε το βύσμα ισχύος **5** από την πρίζα ρεύματος.

Κατάσταση LED

Η κόκκινη LED ανάβει Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία φορτίζει.

Η πράσινη LED ανάβει Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Η πράσινη και η κόκκινη LED αναβοσβήνουν Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι ελαττωματική.

Η κόκκινη LED αναβοσβήνει Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή.

Η πράσινη LED ανάβει (χωρίς την επαναφορτιζόμενη μπαταρία) Ο φορτιστής είναι έτοιμος για χρήση.
Το μοβ LED ανάβει και αναβοσβήνει 3 φορές
Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία αποθήκευσης.

Έλεγχος του επιπέδου φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

- Πιέστε το κουμπί  **4** για να ελέγξετε την κατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2**. Η κατάσταση/εναπομείνασα φόρτιση φαίνεται στις LED επιπέδου φόρτισης **3** ως εξής:
  - Πράσινο = μέγιστη φόρτιση
  - Πορτοκαλί = μεσαία φόρτιση
  - Κόκκινη = χαμηλή φόρτιση

Αφαίρεση/Εισαγωγή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

Εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** μόνο μόλις το εργαλείο μπαταρίας είναι έτοιμο προς χρήση.
Κίνδυνος τραυματισμού!

1. Για να εισαγάγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2**, τοποθετήστε την επάνω στη ράγα οδηγού και

ωθήστε τη στη συσκευή. Κουμπώνει κάνοντας έναν ήχο.

2. Για να απομακρύνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** από τη συσκευή, πιέστε το κουμπί αποδέσμευσης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **1** και τραβήξτε προς τα έξω την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2**.

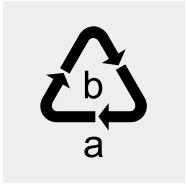
Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** εν μέρει φορτισμένη. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία **2** πρέπει να φορτίζεται στο 40 έως 60 % (το πορτοκαλί LED στην ένδειξη φόρτισης **3** ανάβει) πριν την αποθήκευση για εκτεταμένες χρονικές περιόδους.
- Ελέγχετε την φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **2** σχεδόν κάθε 3 μήνες σε περίπτωση αποθήκευσης για εκτεταμένη χρονική περίοδο. Η επαναφόρτιση είναι απαραίτητη. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης **4** για περ. 10 δευτερόλεπτα. Η μπαταρία θα μεταβεί στη λειτουργία αποθήκευσης.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε σκόνες και υπολείμματα από τις οπές εξαερισμού και τις ηλεκτρικές επαφές του φορτιστή χρησιμοποιώντας μια μαλακιά βούρτσα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αναφλέξιμα διαλυτικά γύρω από συστοιχίες μπαταριών, φορτιστές ή εργαλεία.

Απόσυρση



Προσέξετε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Απορρίψτε το προϊόν σωστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του και όχι στα οικιακά απορρίμματα. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους θα βρείτε από τις τοπικές αρχές.

Οι ελαττωματικές ή εξαντλημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και / ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Αφαιρέστε τις μπαταρίες / την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν πριν την απόρριψη.

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων

μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμνεη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό τηε αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται

χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 523097_2601) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 523097_2601 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

CY **Σέρβις Κύπρος**

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

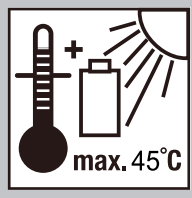
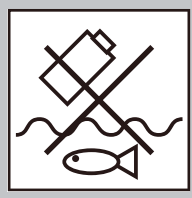
CE

Verwendete Warnhinweise und Symbole . . . . . Seite 293
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 297
Teilebeschreibung . . . . . Seite 297
Lieferumfang . . . . . Seite 298
Technische Daten . . . . . Seite 298
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 300
Inbetriebnahme . . . . . Seite 303
Akkupack laden . . . . . Seite 303
LED-Status . . . . . Seite 304
Akkuzustand prüfen . . . . . Seite 305
Akku entfernen/einsetzen . . . . . Seite 305
Wartung und Lagerung . . . . . Seite 306
Reinigung . . . . . Seite 306
Entsorgung . . . . . Seite 307
Garantie . . . . . Seite 311
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 312
Service . . . . . Seite 315

Verwendete Warnhinweise und Symbole In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:	
	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zu Folge haben kann.

	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Gleichstrom / -spannung

	**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku

	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V 4 Ah AKKU-DOPPELPACK

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.
Dieser Akku ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Entriegelungstaste für Akkupack
2 Akku
3 LED-Akkustandsanzeige
4  Taste (Ladestand)
5 Stromkabel mit Netzstecker
6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
7 Ladekontroll-LED – rot
8 Ladekontroll-LED – grün

Lieferumfang

2 20 V 4 Ah Akku-Doppelpack
1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku:	PAP 204 A1
Typ:	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung:	max. 20 V ⎓
Kapazität:	4,0 Ah
Zellen:	10
Energiewert:	80 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während dem Gebrauch:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.
Ladezeit für Akku PAP 204 A1:

Ladegerät	PLG 20 C1 PLG 20 A4	120 Minuten
	PLG 20 C3 PLG 20 A3 PDSLG 20 A1	60 Minuten
	Smart PLGS 2012 A1	42 Minuten (Schnellladem odus) 240 Minuten (Energiesparender Lademodus)

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

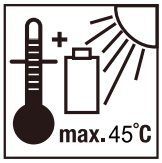
a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!







Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder

Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

b) **Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

Inbetriebnahme

Akkupack laden

HINWEIS: Der Akku **2** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht **2** .

- Laden Sie den Akku **2** vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) zeigen den Status des Ladegeräts **6** (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an **2** .
- Schieben Sie den Akku **2** in das Ladegerät ein **6** (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie den Netzstecker **5** an eine Steckdose an.
- Sobald der Akku **2** vollständig geladen ist: Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker **5** von der Steckdose.

LED-Status

Rote LED leuchtet Der Akku wird aufgeladen.
Grüne LED leuchtet Der Akku ist vollständig aufgeladen.
Grüne und rote LEDs blinken Der Akku ist defekt.
Rote LED blinkt Der Akku ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akku) Ladegerät ist einsatzbereit.

Lila LED leuchtet auf und blinkt 3-mal Lagerungsmodus ist aktiviert.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste **4** , um den Zustand des Akkus **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladezustands-LED **3** angezeigt:
  - Grün = maximale Aufladung
  - Orange = mittlere Aufladung
  - Rot = geringe Ladung

Akku entfernen/einsetzen

Setzen Sie den Akku **2** erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist. Verletzungsgefahr!

1. Setzen Sie den Akku **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Gerät schieben. Er rastet hörbar ein.
2. Entfernen Sie den Akku **2** aus dem Gerät, indem Sie die Akku-Freigabetaste **1** drücken und den Akku **2** herausziehen.

Wartung und Lagerung

- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack **2** sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (orangefarbene LED in der Ladeanzeige **3** leuchtet auf).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks **2** bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach. Halten Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige **2** für ca. 10 Sekunden gedrückt. Der Akku wechselt in den Lagerungsmodus.

Reinigung

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Akku-Lüftungsschlitzen vorsichtig mit einem feinen Pinsel.
- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akku-Packs, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie

Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.
Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im

Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.
Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.
Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.
Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.
Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien

einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler

aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 523097_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 523097_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.


PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 523097_2601



Serbisches Konformitätszeichen

CE